

ARADAS

- DE** Dreh Kipp Fenster
Gebrauchsanleitung
- DK** Dreje Kip vindue
Brugermanual
- ENG** Inward opening window
User manual
- NO** Drei Kipp vindu installasjon
og brukermanual
- PL** Rozwieralno-uchylne okno
Instrukcja obsługi
- SE** Dreh Kipp fönster
Användarmanual
- LT** Varstomų-atverčiamų langų
vartotojo instrukcija

DE

Vielen Dank für den Kauf unserer Produkte.
Sobald Sie diese installiert haben, wird ihr Zuhause warmer,
Energieeffizienter, leiser und sicherer sein.
Wir hoffen, Sie sind bei der Nutzung so zufrieden, wie wir es bei Design und Herstellung waren.

DK

Tak fordi du købte vores produkt. Så snart de er monteret,
vil du opleve dit hjem varmt, energieffektivt, stille og sikkert.
Vi håber, at du vil have lige så stor tilfredshed med at bruge dem,
som vi havde under design og produktion.

ENG

Thank you for purchasing our products. As soon as they are installed,
you will find your home warm, energy-efficient, quiet, and safe.
We hope you will have as much satisfaction using them
as we had during design and production process.

NO

Takk for at du har kjøper våre produkter. Så snart de er montert,
vil hjemmet ditt være varmt, energieffektivt, stille og trygt.
Vi håper du blir like glad for produktet som vi var under design- og produksjonsprosessen.

PL

Dziękujemy za zakup naszych produktów.
Po zamontowaniu produktu Twój dom będzie ciepły, energooszczędny, cichy i bezpieczny.
Mamy nadzieję, że korzystanie z nich będzie tak samo przyjemne,
jak w naszym przypadku proces projektowania i produkcji.

SE

Tack för att du har köpt våra produkter. Så fort du har installerat dem
kommer ditt hem att bli varmt, energisnålt, tyst och säkert.
Vi hoppas att du njuter av att använda dem lika mycket
som vi har njutit av design- och produktionsprocessen.

LT

Dėkojame, kad pasirinkote ir įsigijote mūsų produktus.
Juos sumontavus namai taps šiltesni, energiškaai efektyvesni, saugūs ir apsaugoti nuo triukšmo.
Tikimės, jog jų nauda bus tokia pat didelė, kaip mūsų dėmesys visam gamybos procesui.

DE

Aufbewahrung, Auspacken und Inspizierung der Produkte	3
Vorbereitung der Wandöffnung vor der Montage	10
Demontage des Flügels	13
Montage des Fensters	21
Montage des Flügels	32
Abschluss und Kontrolle	40

DK

Opbevaring, udpakning og undersøgelse af produktet	3
Lysningens forberedelse til monteringen	10
Demontering af vinduesrammen	13
Montage af elementet	21
Montering af vinduesrammen på karmen	32
Afsluttende kontrol	40

ENG

Storage, unpacking, and examination of products	3
Aperture preparation for mounting	10
Removal of the sash	13
Mounting of the window	21
Mounting of the sash onto the frame	32
Finishing operations	40

NO

Lagring, utpakning og inspeksjon av produktene	3
Klargjøring av åpning for montering	10
Fjerning av rammen	13
Montering av vindu	21
Montering av rammen på karmen	32
Avslutning	40

PL

Przechowywanie, rozpakowywanie i sprawdzanie produktów	3
Przygotowanie otworu do montażu	10
Ściąganie skrzydła	13
Montaż okien	21
Montaż skrzydła na framudze	32
Czynności wykończeniowe	40

SE

Förvara, packa upp och kontrollera produkterna	3
Förberedelse för montering	10
Lossa fönsterbågen	13
Montage	21
Montera bågen på karmen	32
Vid avslutad montering	40

LT

Laikymo sąlygos, išpakavimas, produktų apžiūra	3
Angos paruošimas produkto montavimui	10
Varčios išėmimas	13
Langų montavimas	21
Varčios sumontavimas į rėmą	32
Baigiamieji veiksmai	40

DE

**Aufbewahrung, Auspacken
und Inspizierung der Produkte**

DK

**Opbevaring, udpakning
og undersøgelse af produktet**

ENG

**Storage, unpacking,
and examination of products**

NO

**Lagring, utpakking
og inspeksjon av produktene**

PL

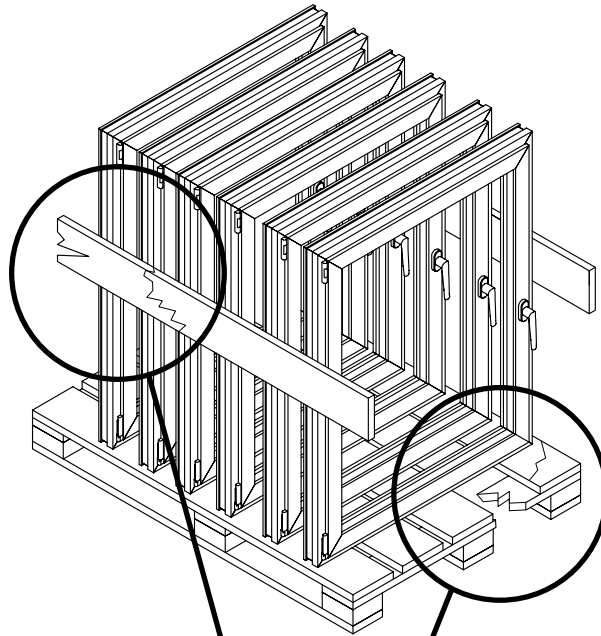
**Przechowywanie, rozpakowywanie
i sprawdzanie produktów**

SE

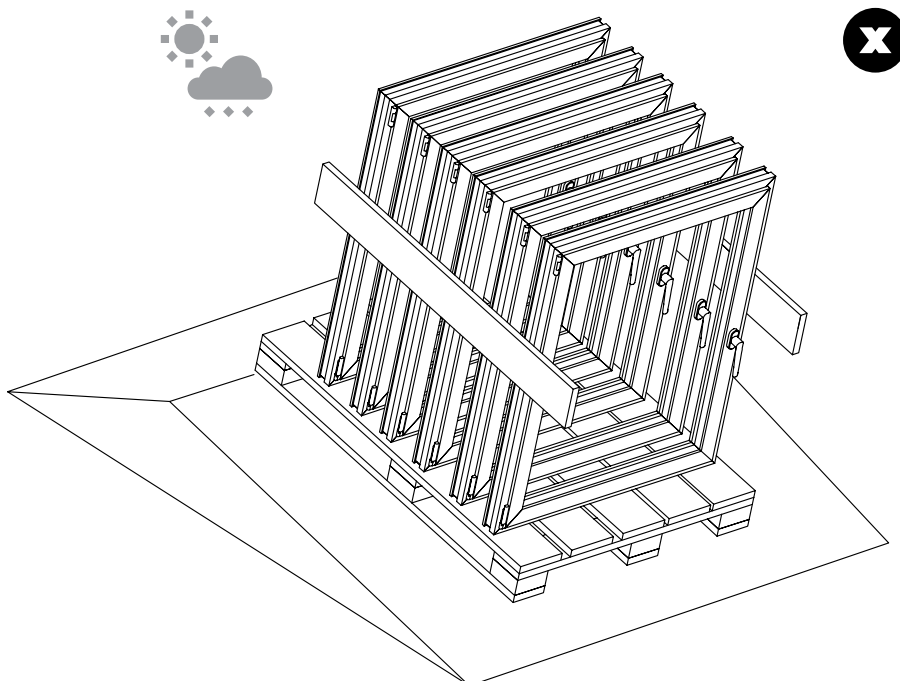
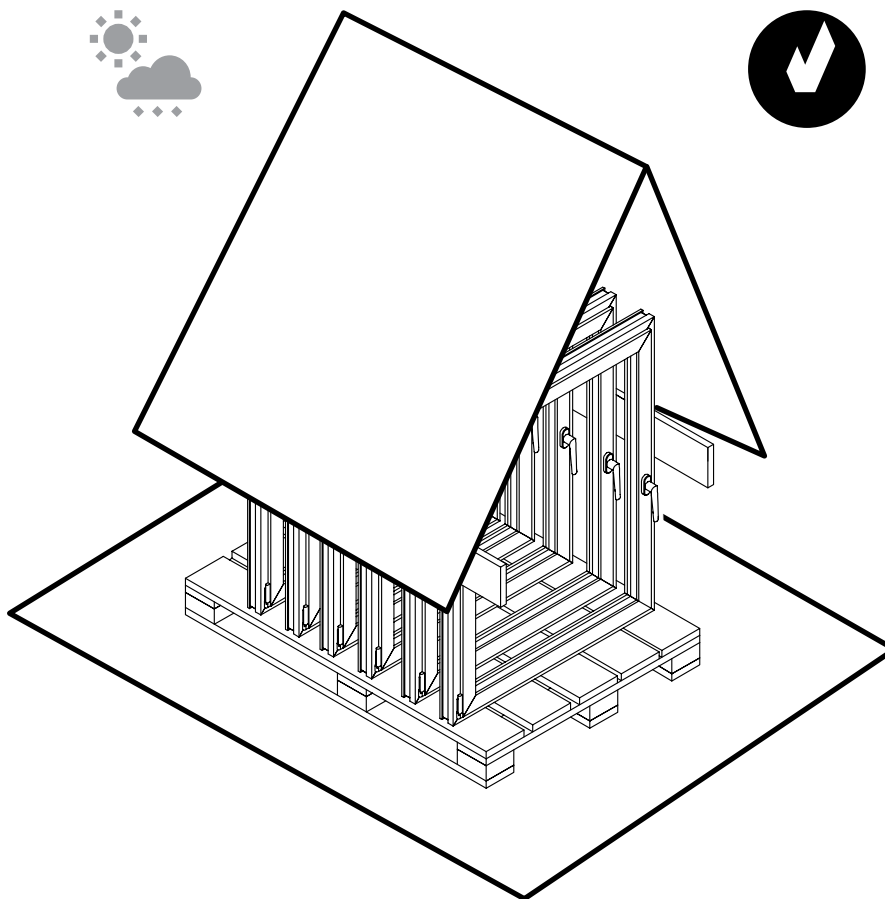
**Förvara, packa upp och
kontrollera produkterna**

LT

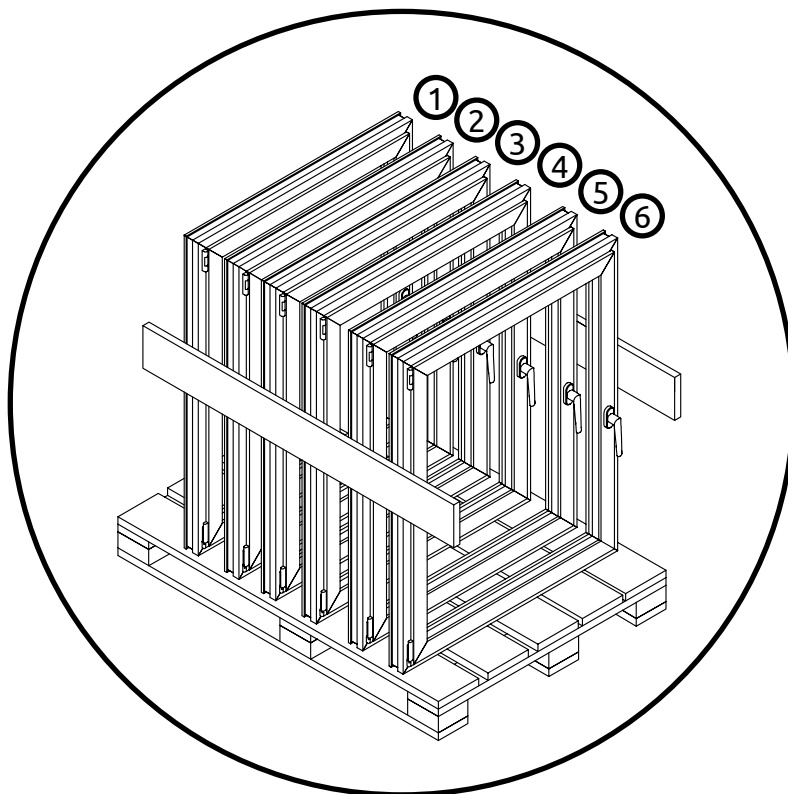
**Laikymo sąlygos, išpakavimas,
produktų apžiūra**



- DE** Hat die Verpackung äußere Schäden?
DK Er der skader på emballagen på udvendige side?
ENG Does the packaging have any external damage?
NO Har innpakkingen noen ekstern skade?
PL Czy opakowanie zawiera jakiegokolwiek uszkodzenia zewnętrzne?
SE Är förpackningens utsida oskadd?
LT Ar pakuotė turi išorinių pažeidimų?



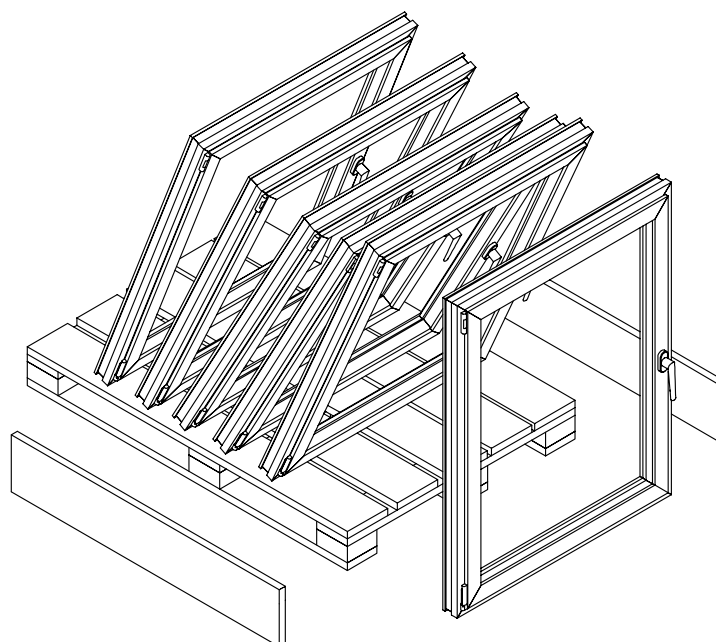
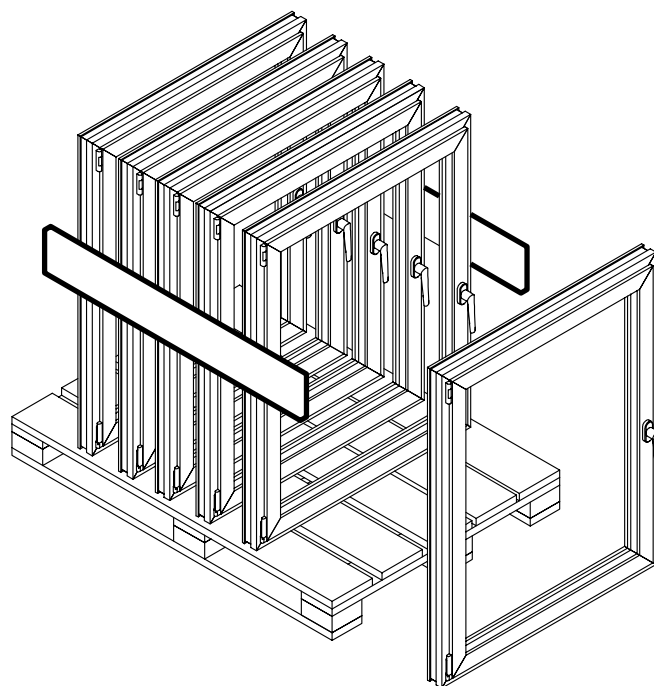
- DE** Sichere Aufbewahrung
- DK** Sikker opbevaring
- ENG** Safe storage
- NO** Trygg lagring
- PL** Bezpieczne przechowywanie
- SE** Säker förvaring
- LT** Laikymo sąlygos



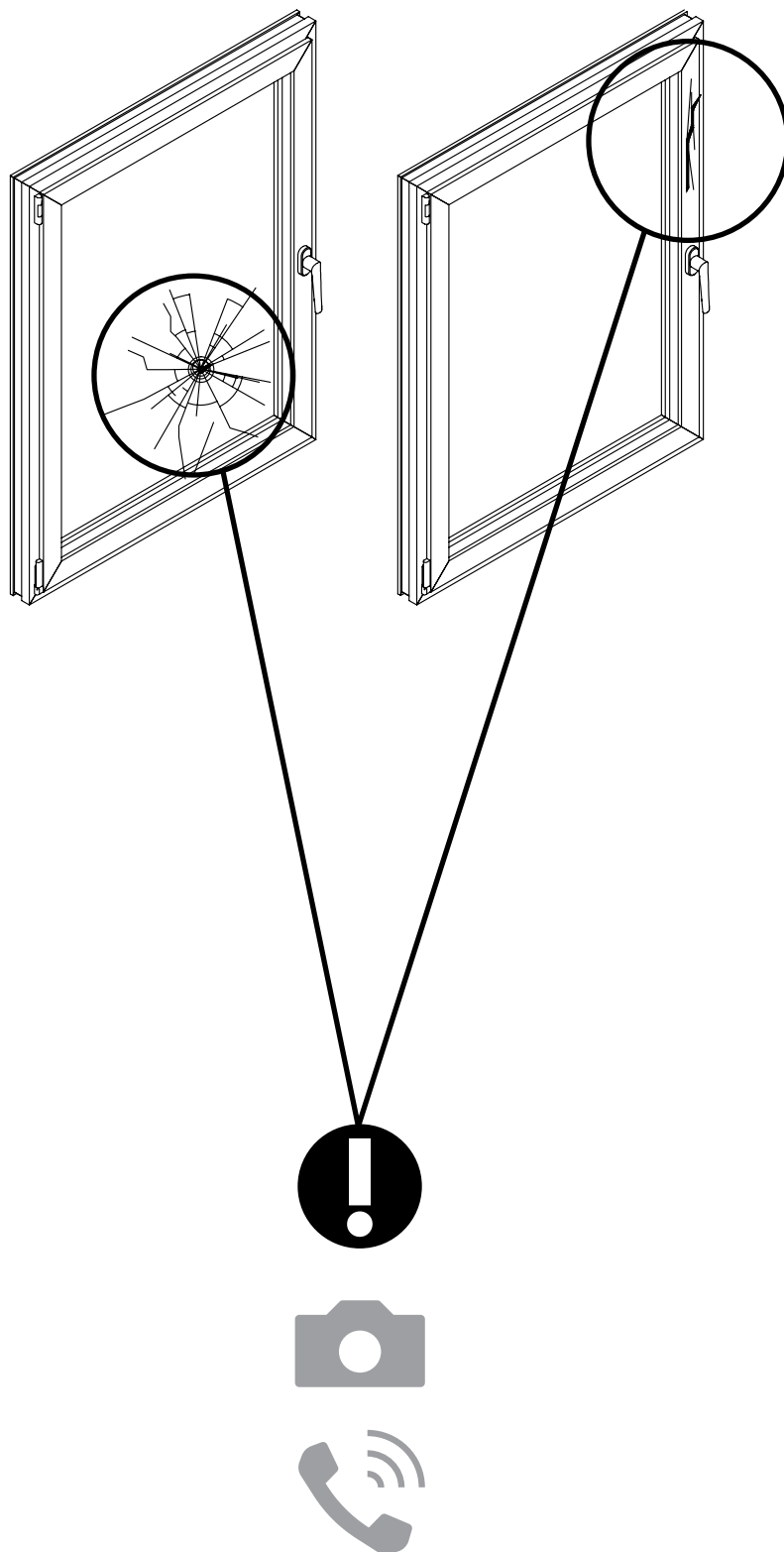
① ✓	④ ✓
② ✓	⑤ ✓
③ ✓	⑥ ✓



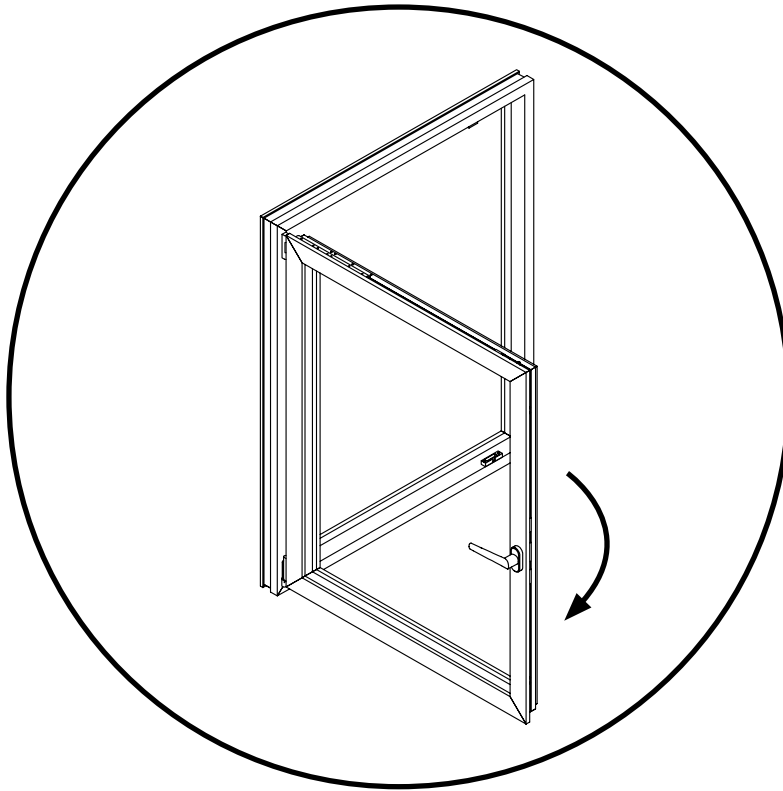
- DE** Entspricht die Anzahl der Fenster Ihrer Bestellung?
DK Passer antallet af elementer med følgesedlen?
ENG Does the number of windows meet the order list?
NO Stemmer antallet vinduer med bestillingen?
PL Czy liczba okna zgadza się z listą zamówienia?
SE Stämmer antalet fönster med beställningen?
LT Ar produktų kiekis atitinka užsakymą?



- DE** Sicheres Auspacken
- DK** Sikker udpakning
- ENG** Safe unpacking
- NO** Sikker utpakking
- PL** Bezpieczne rozpakowywanie
- SE** Packa upp säkert
- LT** Saugus išpakavimas



- DE** Hat das Fenster äußere Schäden?
DK Har elementet nogle ydre skader?
ENG Does the window have any external damage?
NO Har vinduene noen ekstern skade?
PL Czy okna zawierają jakiegokolwiek uszkodzenia zewnętrzne?
SE Finns det någon synlig skada på fönstren?
LT Ar langai turi išorinių pažeidimų?



- ↙ Links
- ↙ Venstre
- ↙ Left
- ↙ Venstre
- ↙ Lewo
- ↙ Vänster
- ↙ Kairė



- DE** Entspricht die Öffnungsrichtung der Fenster Ihrer Bestellung?
DK Opfylder elementet følgesedlens vejledning om åbningsretning?
ENG Does the swing direction of the window meet the order list?
NO Stemmer vinduenes åpnings med bestillingen?
PL Czy kierunek obrotu okna zgadza się z listą zamówienia?
SE Stämmer fönstrens öppningsriktning med beställningen?
LT Ar langų atidarymo kryptis atitinka užsakymą?

DE

Vorbereitung der Wandöffnung vor der Montage

DK

Lysningens forberedelse til monteringen

ENG

Aperture preparation for mounting

NO

Klargjøring av åpning for montering

PL

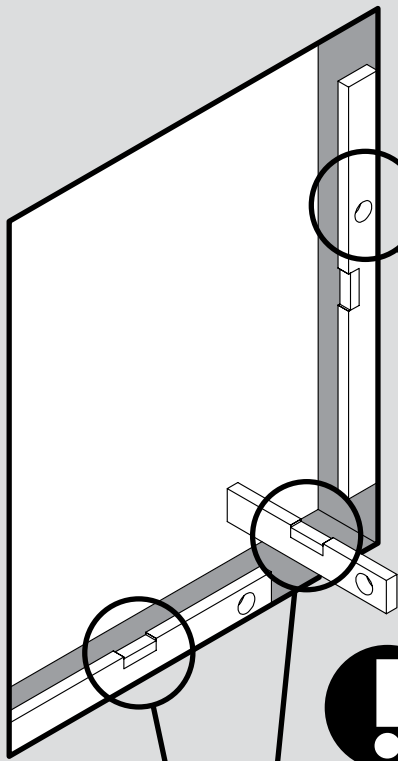
Przygotowanie otworu do montażu

SE

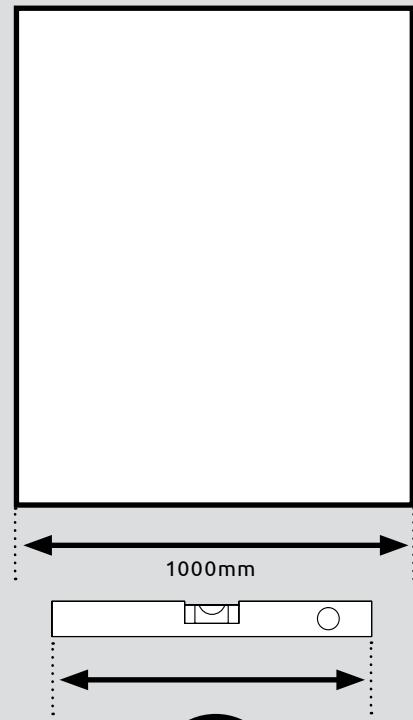
Förberedelse för montering

LT

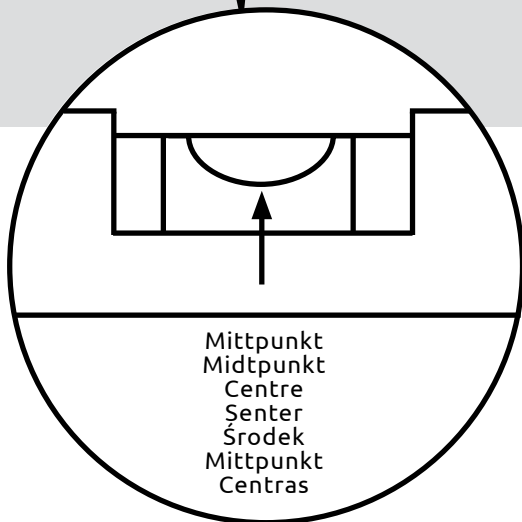
Angos paruošimas produkto montavimui



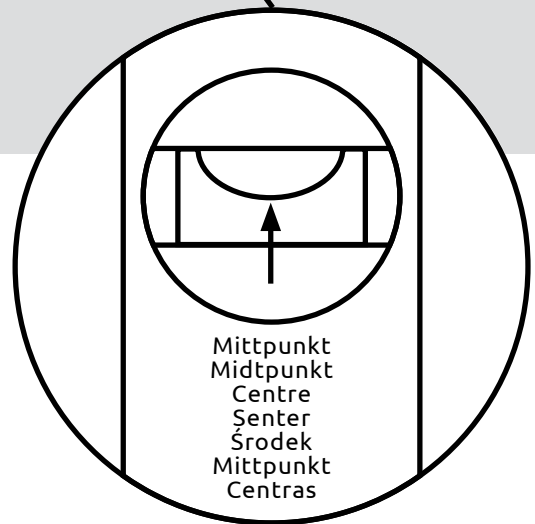
Sichern Sie sich, dass die Oberfläche der Wandöffnung sauber ist
 Sørg for at lysningen er ren og jævn
 Make sure that the surface of the aperture edge is clean
 Sørg for at kanten på åpningen er ren
 Upewnić się, że powierzchnia krawędzi otworu jest czysta
 Se till att kanten på öppningen är ren
 Įsitinkite, kad angokraščiai yra švarūs



≥800mm

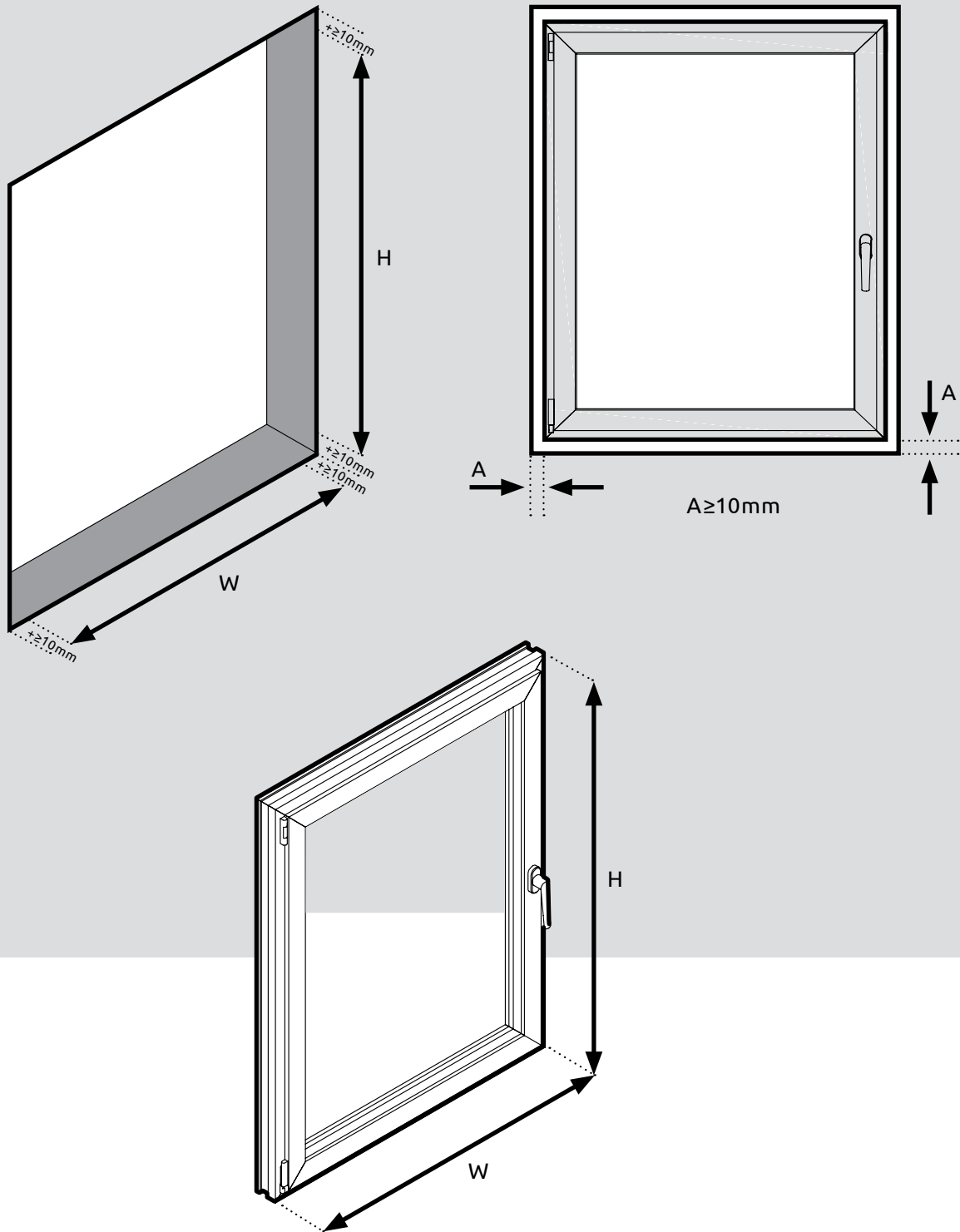


Mittpunkt
 Midtpunkt
 Centre
 Senter
 Środek
 Mittpunkt
 Centras



Mittpunkt
 Midtpunkt
 Centre
 Senter
 Środek
 Mittpunkt
 Centras

- DE** Kontrollieren Sie, dass die Öffnung in Waage und Lot ist
- DK** Kontrollere at lysningen er i lod og vater
- ENG** Check the leveling of the aperture
- NO** Kontroller åpningens er i lodd og vatter
- PL** Sprawdzić równomierność otworu
- SE** Kontrollera att öppningen är jämn
- LT** Patikrinkite angokraščių lygumą gulsčiuku



- DE** Sichern Sie sich, dass die Maße des Fensters mit der Wandöffnung passen
DK Kontrollerer at målene på elementet og lysningen stemmer overens
ENG Make sure that the dimensions of the window fit those of the aperture
NO Kontroller mål på vinduene og åpningens dimensjoner
PL Upewnić się, że wymiary okna pasują do otworu
SE Kontrollera hålmåttet att och finns drevmån
LT Įsitinkite, kad langų dydis atitinka angos matmenis

DE

Demontage des Flügels

DK

Demontering af vinduesrammen

ENG

Removal of the sash

NO

Fjerning av rammen

PL

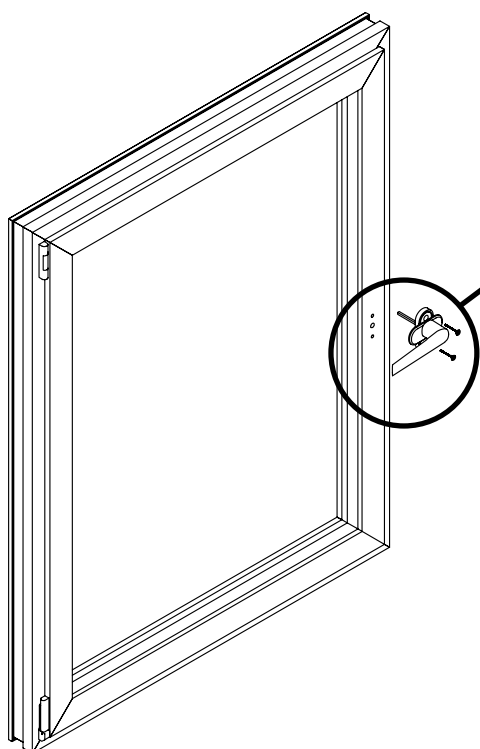
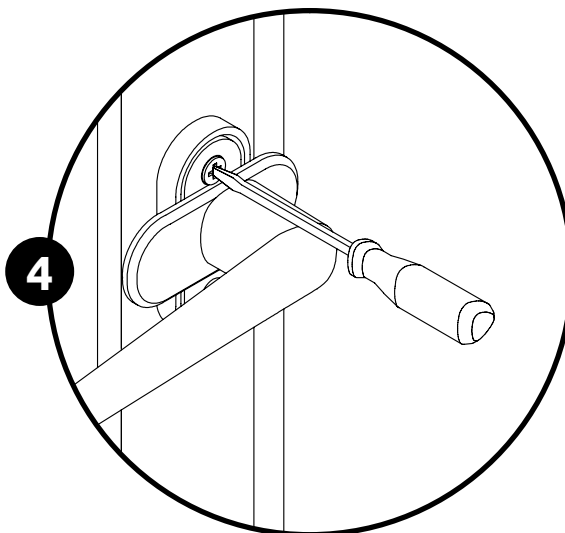
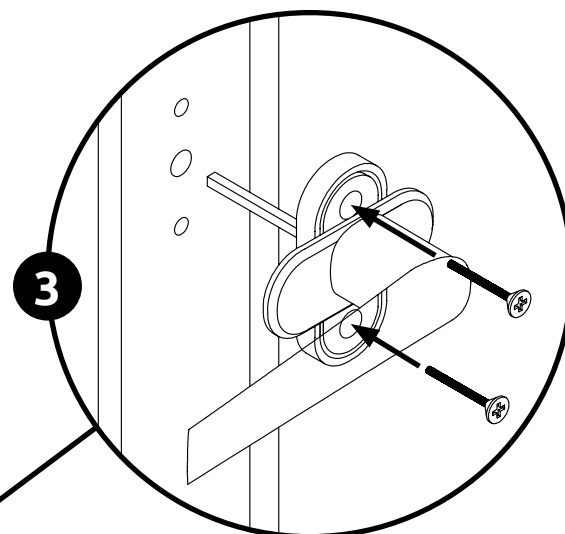
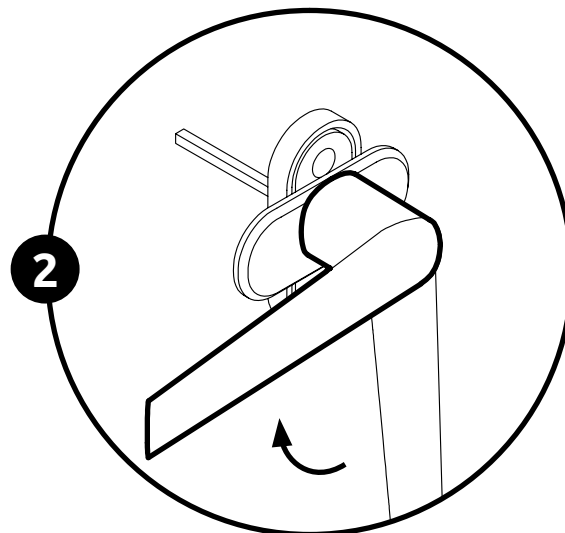
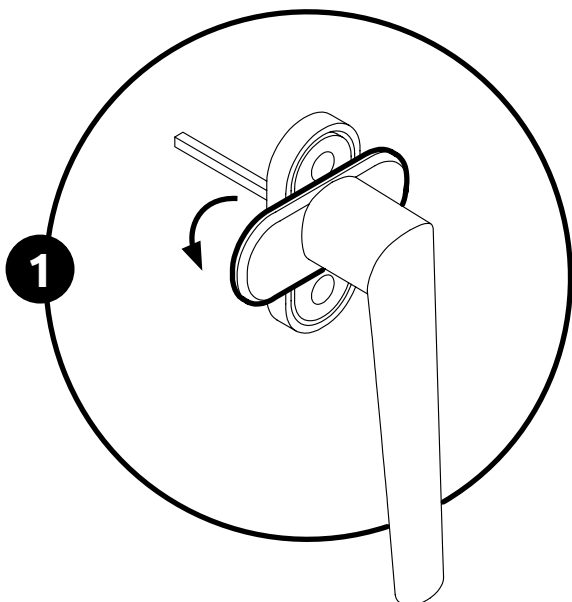
Ściąganie skrzydła

SE

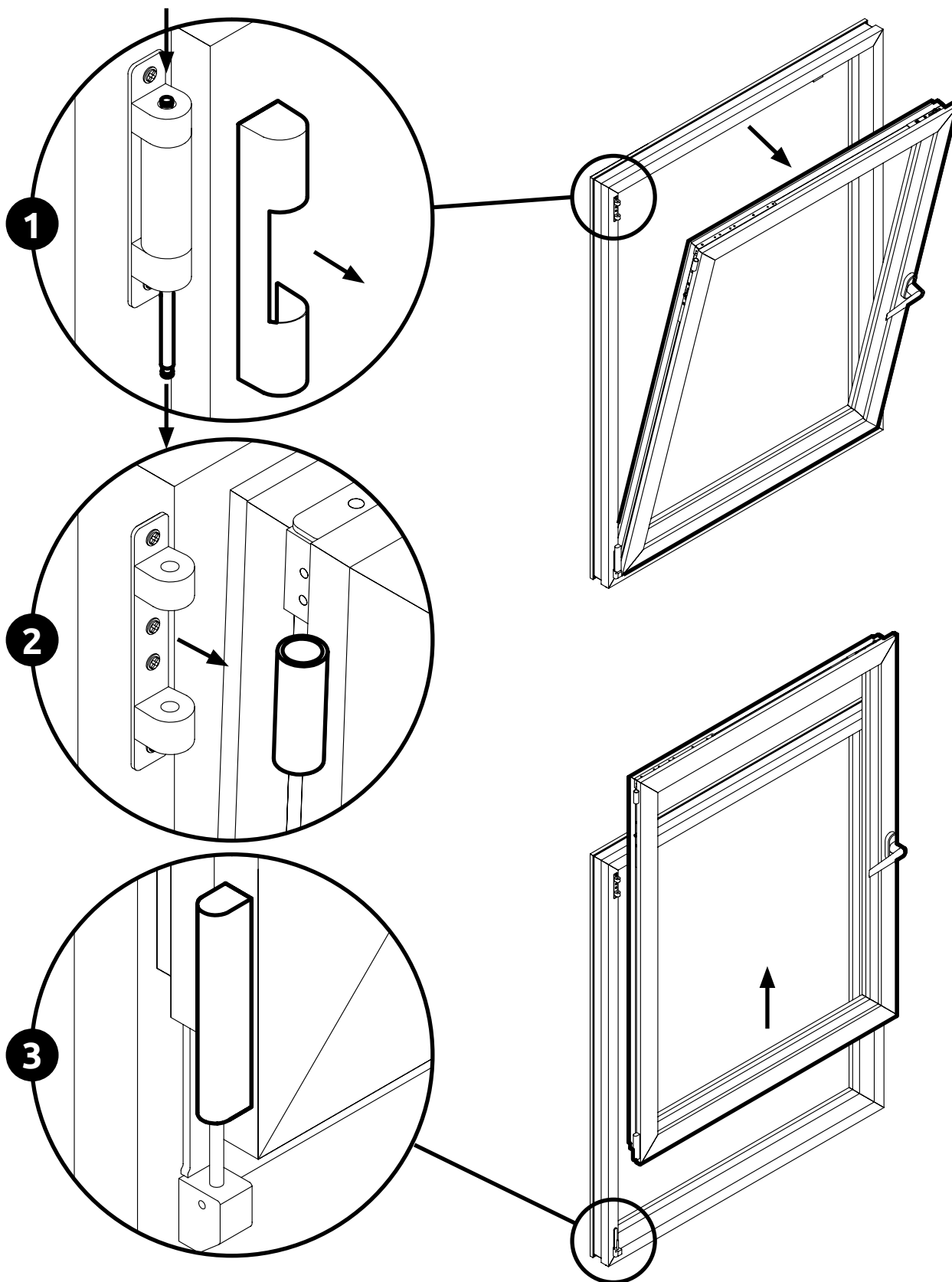
Lossa fönsterbågen

LT

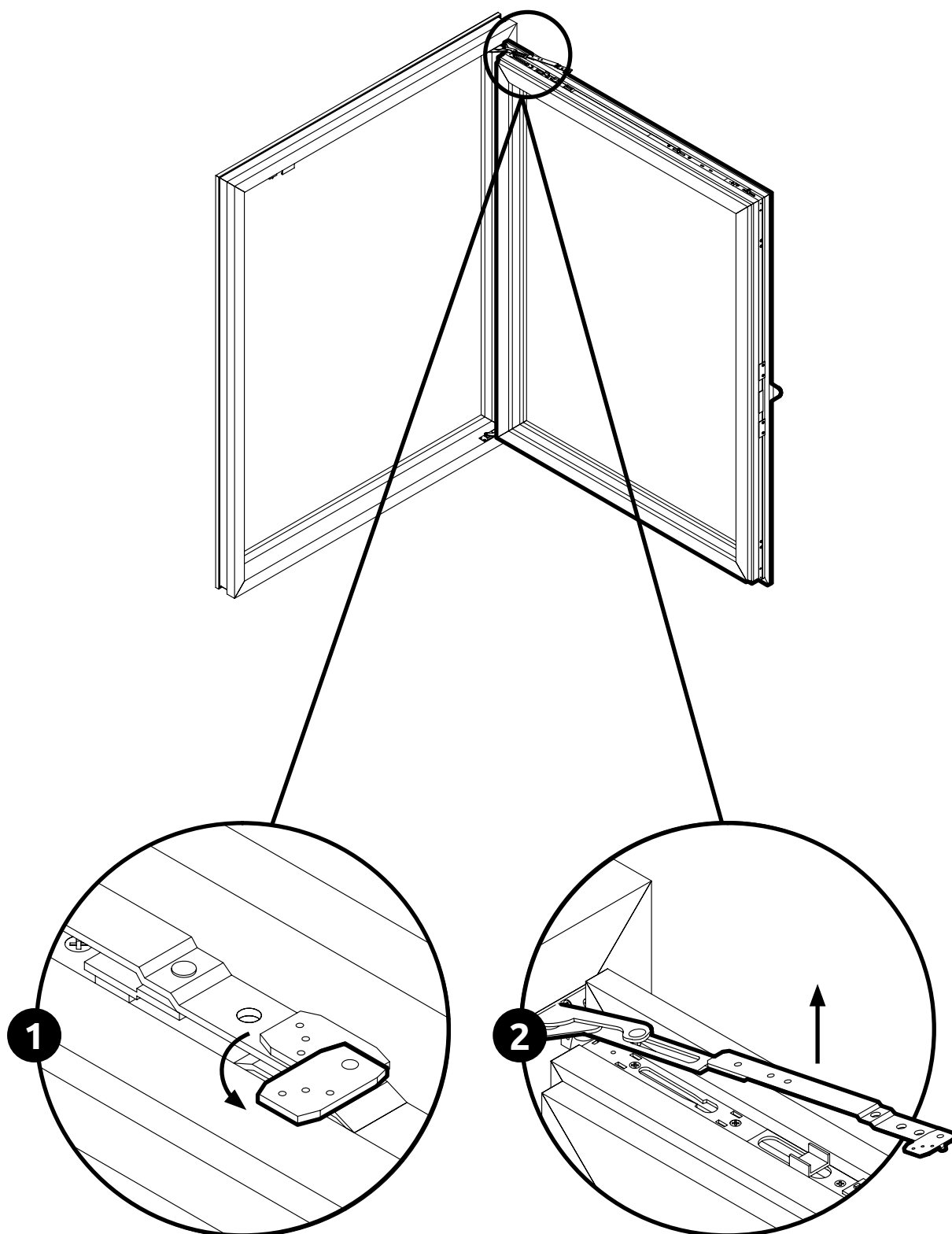
Varčios išėmimas



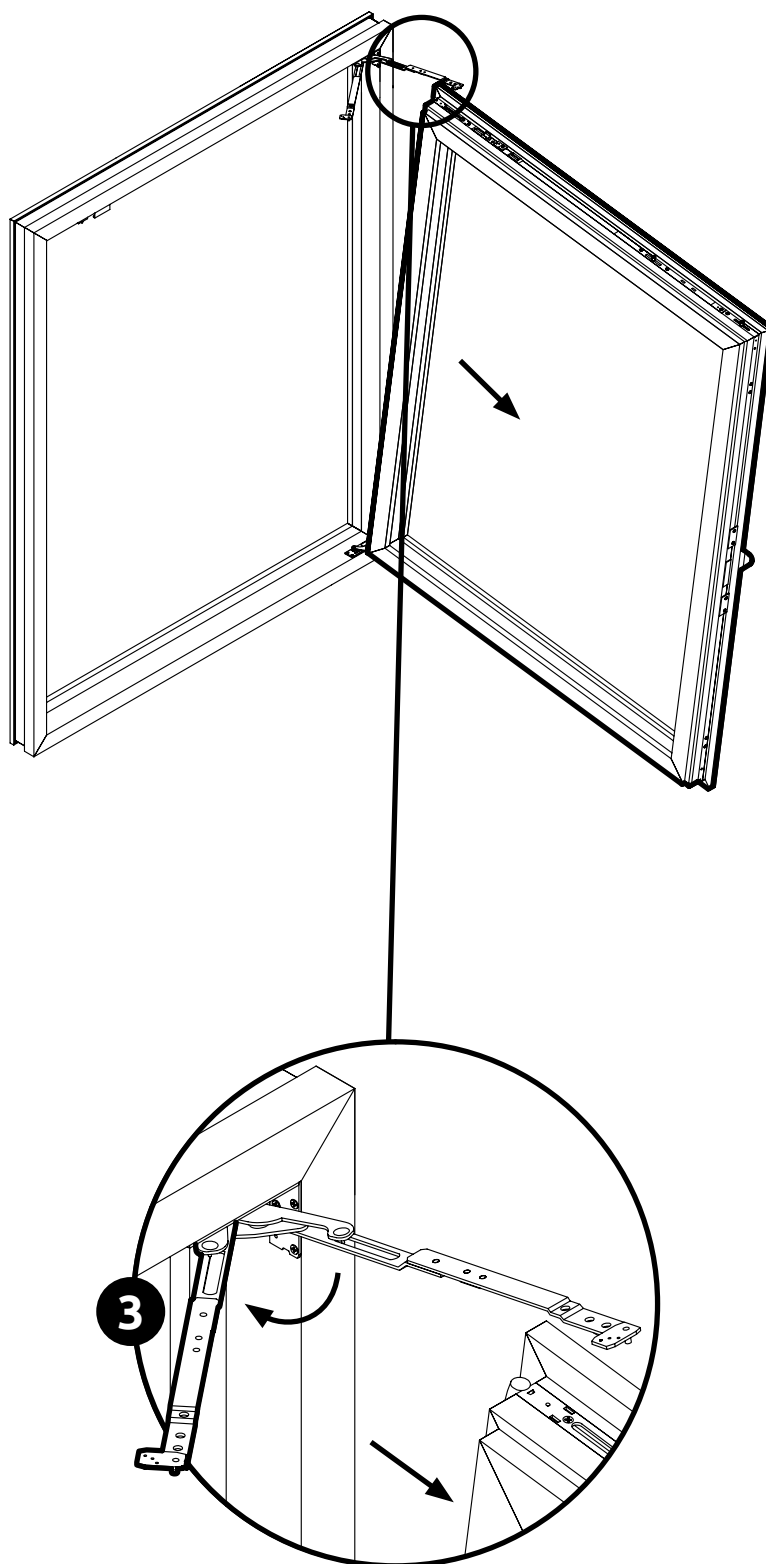
- DE** Schrauben Sie den Fenstergriff ab
- DK** Skru håndtaget på
- ENG** Fasten the handle
- NO** Skru fast håndtaket
- PL** Przykręcić klamkę
- SE** Skruva fast handtaget
- LT** Pritvirtinkite rankenėlę



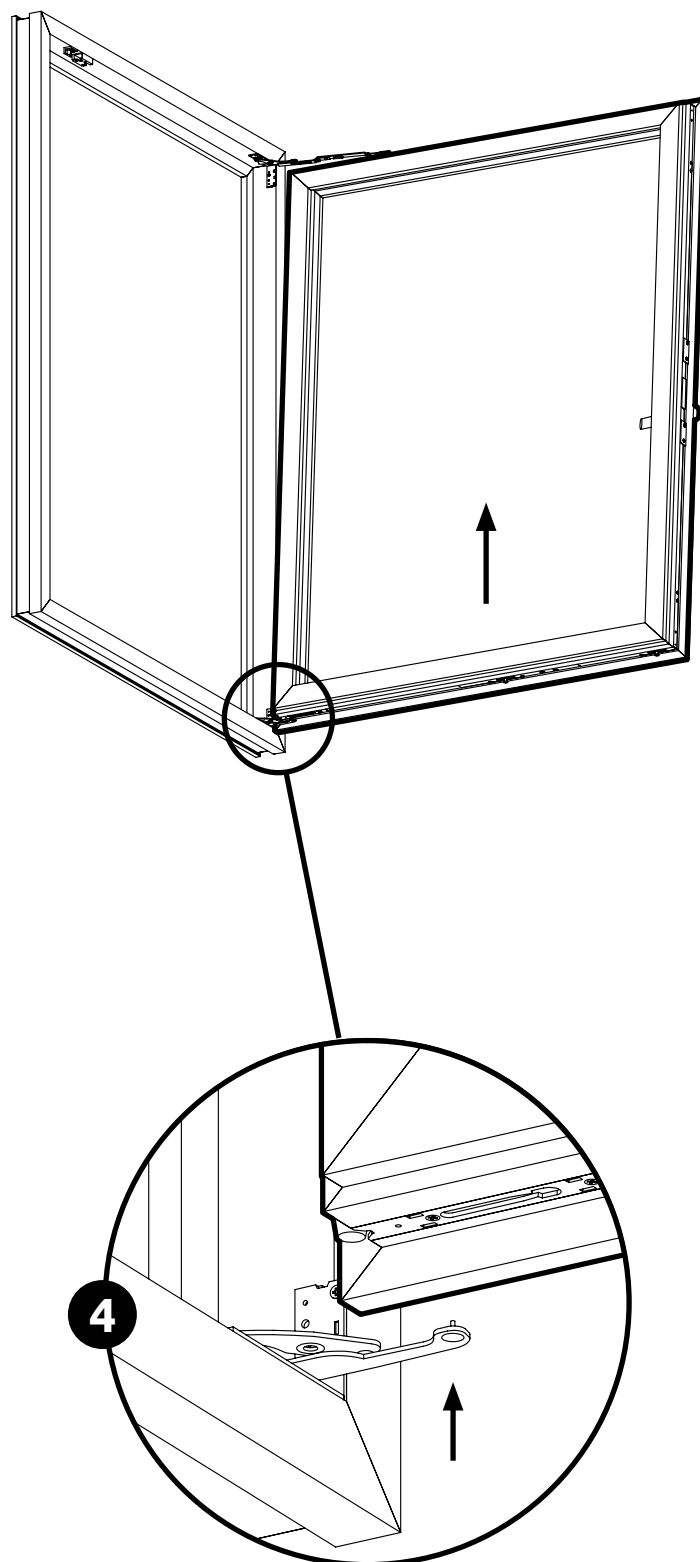
- DE** Entfernen Sie den Flügel. Sichtbare Scharniere
- DK** Fjern vinduesrammen. Synlige hasengsler
- ENG** Remove the sash. Visible hinges
- NO** Ta av rammen. Synlige hengsler
- PL** Usunąć skrzydło. Zawiasy widoczne
- SE** Lossa fönsterbågen. Synliga gångjärn
- LT** Išimkite varčią. Matomi vyriai



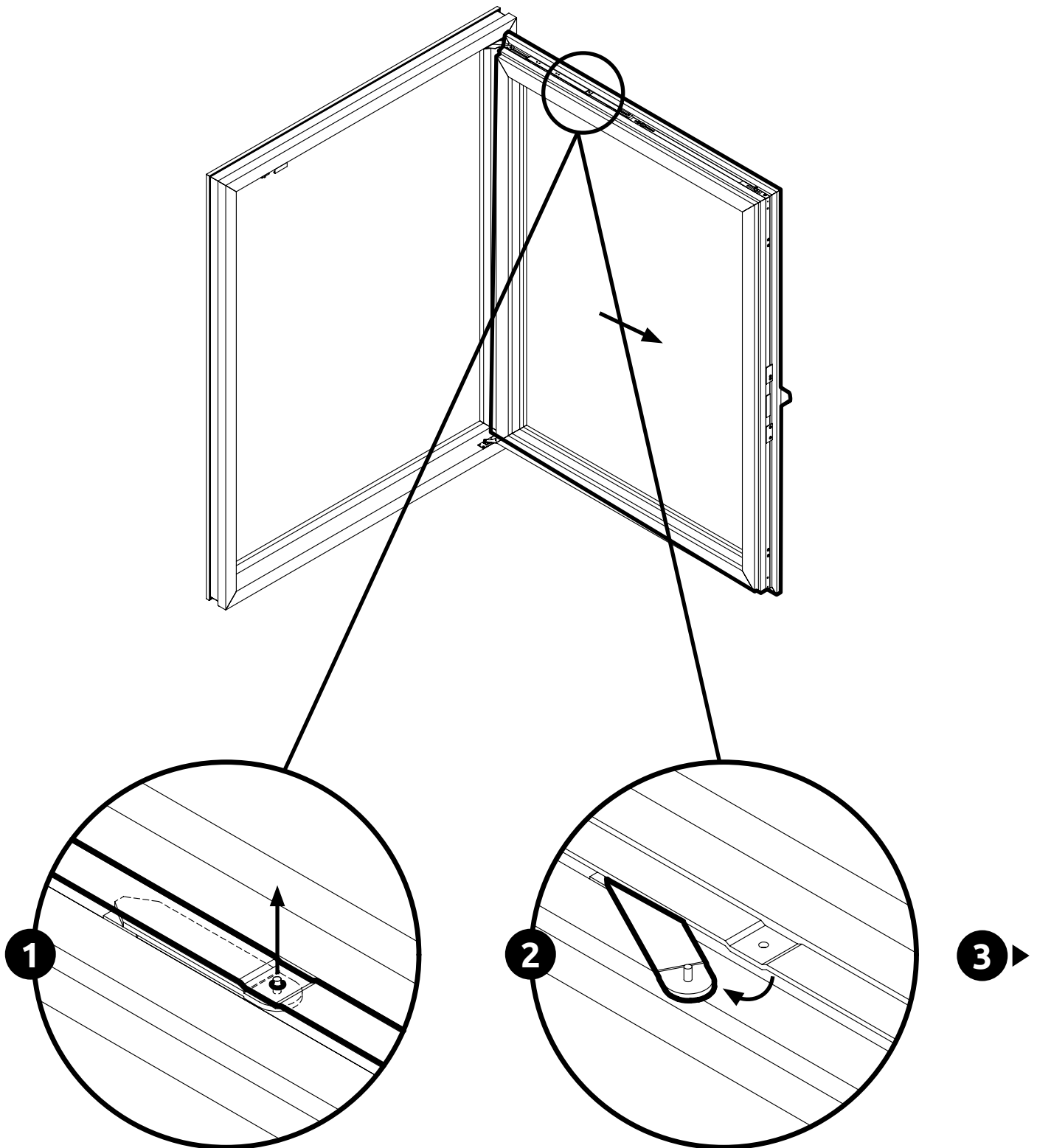
- DE** Entfernen Sie den Flügel. Verdeckte Scharniere. Version 1
DK Fjern vinduesrammen. Skjulte hængsler. Version 1
ENG Remove the sash. Hidden hinges. Version 1
NO Ta av rammen. Skjulte hengsler. Version 1
PL Usunąć skrzydło. Zawiasy ukryte. Wersja 1
SE Lossa fönsterbågen. Dolda gångjärn. Version 1
LT Išimkite varčią. Paslėpti vyriai. Žirklių tipas: 1



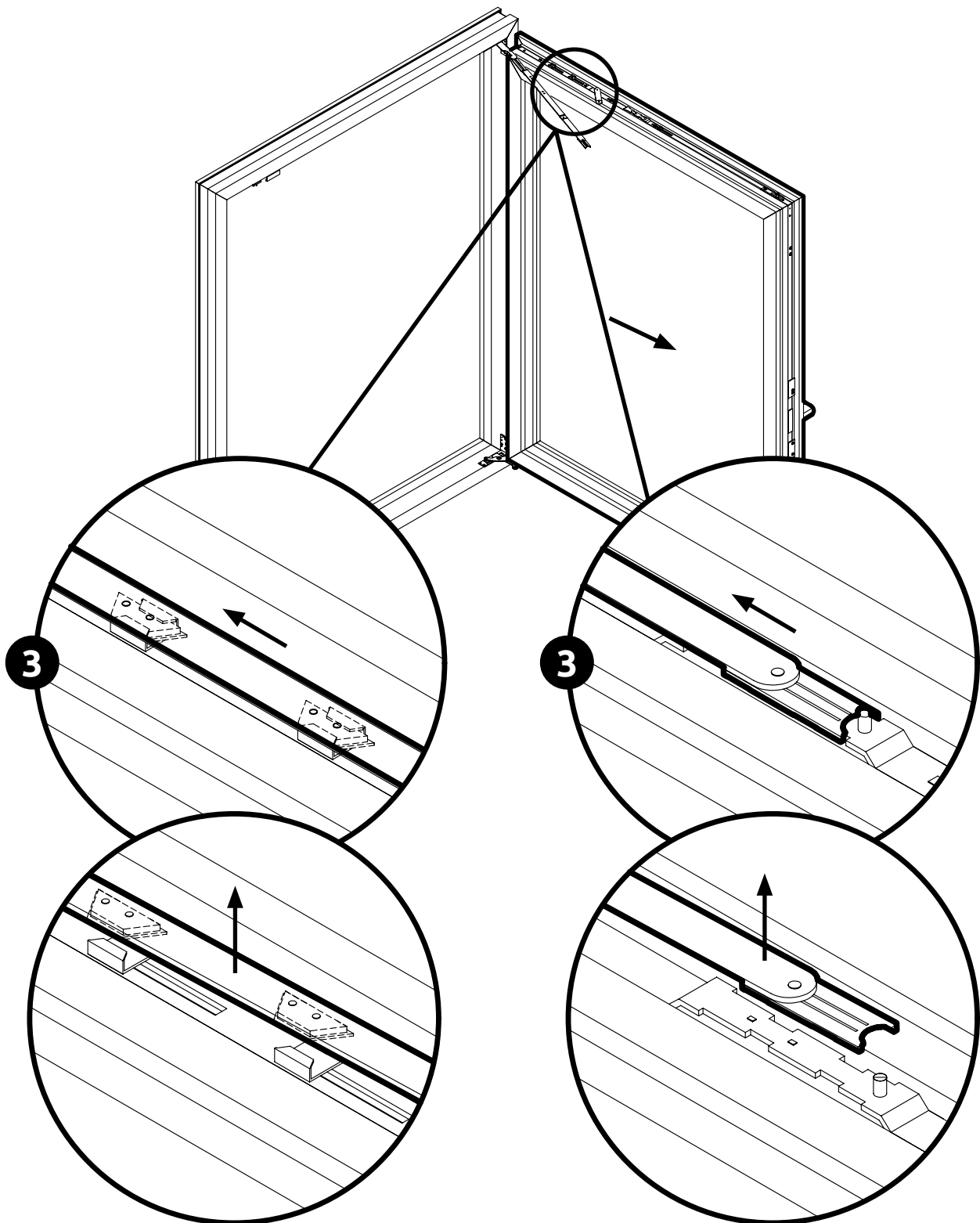
- DE** Entfernen Sie den Flügel. Verdeckte Scharniere. Version 1
DK Fjern vinduesrammen. Skjulte hængsler. Version 1
ENG Remove the sash. Hidden hinges. Version 1
NO Ta av rammen. Skjulte hengsler. Version 1
PL Usunąć skrzydło. Zawiasy ukryte. Wersja 1
SE Lossa fönsterbågen. Dolda gångjärn. Version 1
LT Išimkite varčią. Paslėpti vyriai. Žirklių tipas: 1



- DE** Entfernen Sie den Flügel. Verdeckte Scharniere. Version 1,2
DK Fjern vinduesrammen. Skjulte hængsler. Version 1,2
ENG Remove the sash. Hidden hinges. Version 1,2
NO Ta av rammen. Skjulte hengsler. Version 1,2
PL Usunąć skrzydło. Zawiasy ukryte. Wersja 1,2
SE Lossa fönsterbågen. Dolda gångjärn. Version 1,2
LT Išimkite varčią. Paslėpti vyriai. Žirklių tipas: 1; 2



- DE** Entfernen Sie den Flügel. Verdeckte Scharniere. Version 2
DK Fjern vinduesrammen. Skjulte hængsler. Version 2
ENG Remove the sash. Hidden hinges. Version 2
NO Ta av rammen. Skjulte hengsler. Version 2
PL Usunąć skrzydło. Zawiasy ukryte. Wersja 2
SE Lossa fönsterbågen. Dolda gångjärn. Version 2
LT Išimkite varčią. Paslėpti vyriai. Žirklių tipas: 2



- DE** Entfernen Sie den Flügel. Verdeckte Scharniere. Version 2
DK Fjern vinduesrammen. Skjulte hængsler. Version 2
ENG Remove the sash. Hidden hinges. Version 2
NO Ta av rammen .Skjulte hengsler. Version 2
PL Usunąć skrzydło. Zawiasy ukryte. Wersja 2
SE Lossa fönsterbågen. Dolda gångjärn. Version 2
LT Išimkite varčią. Paslėpti vyriai. Žirklių tipas: 2

DE

Montage des Fensters

DK

Montage af elementet

ENG

Mounting of the window

NO

Montering av vindu

PL

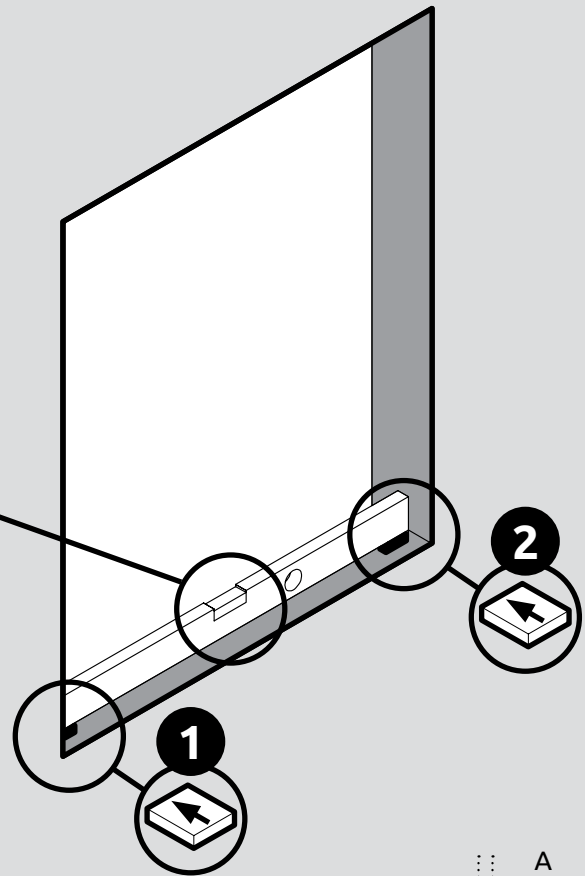
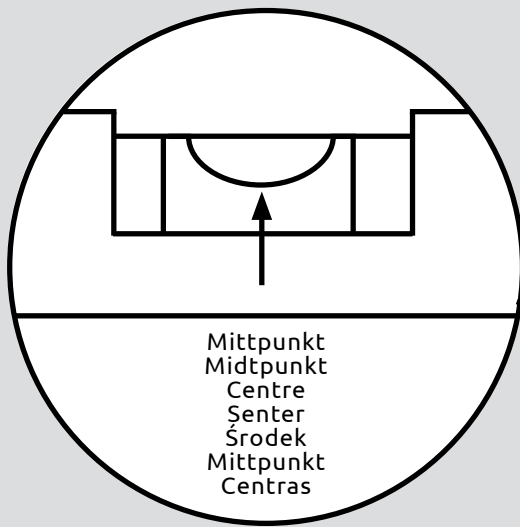
Montaż okien

SE

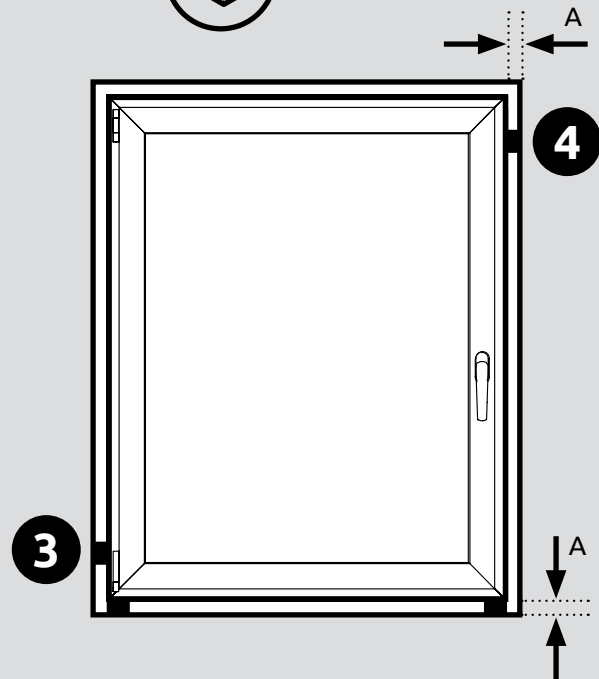
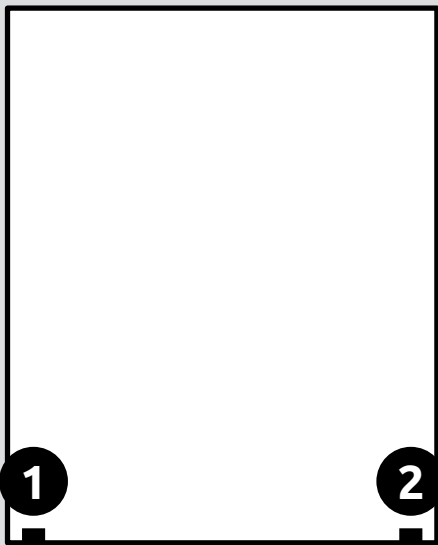
Montage

LT

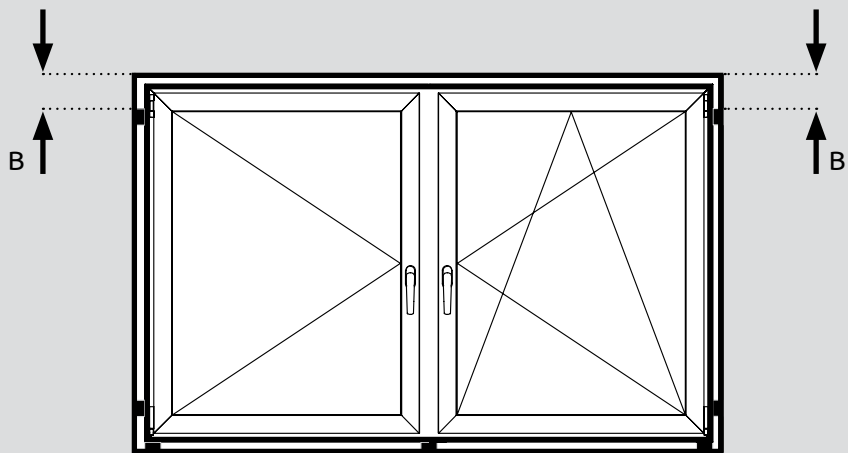
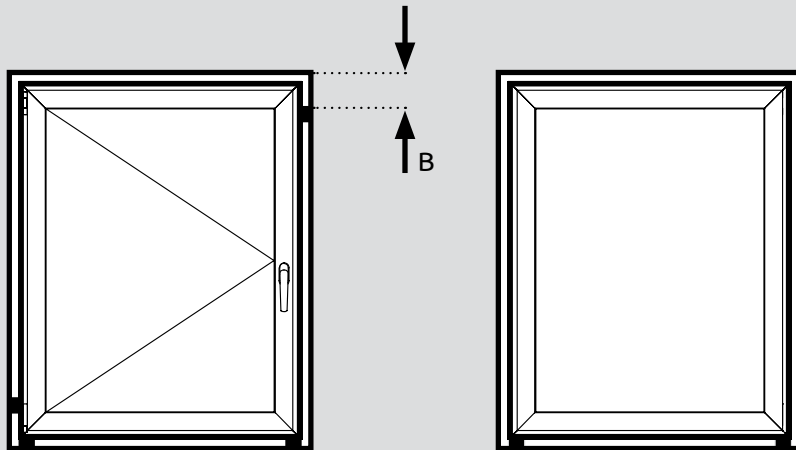
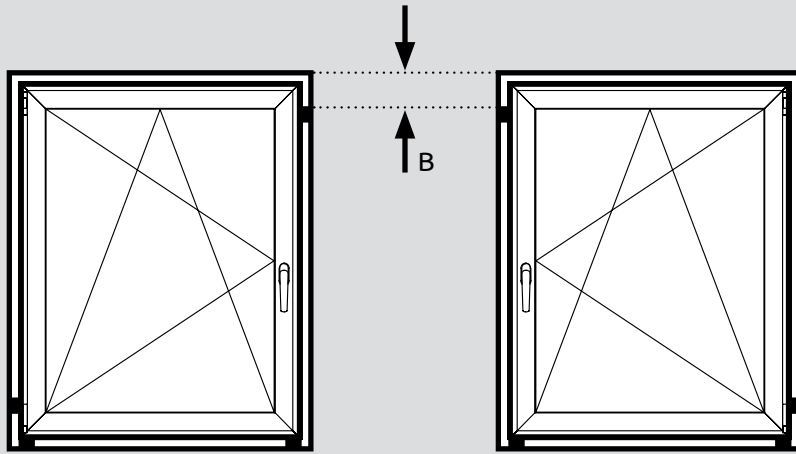
Lango montavimas



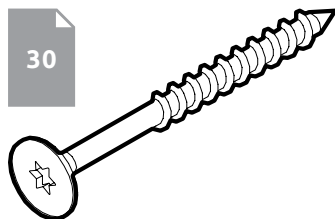
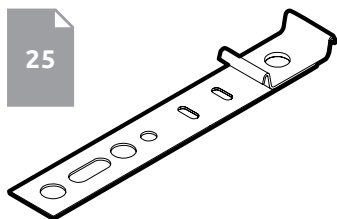
$A \geq 10\text{mm}$



- DE Platziere die Tragklötze
- DK Placer understøttende klodser/kiler
- ENG Place the supporting blocks
- NO Plasser klosser
- PL Umieścić bloki wsparcze
- SE Placera ut klossar
- LT Išdėliokite atramines kaladėles

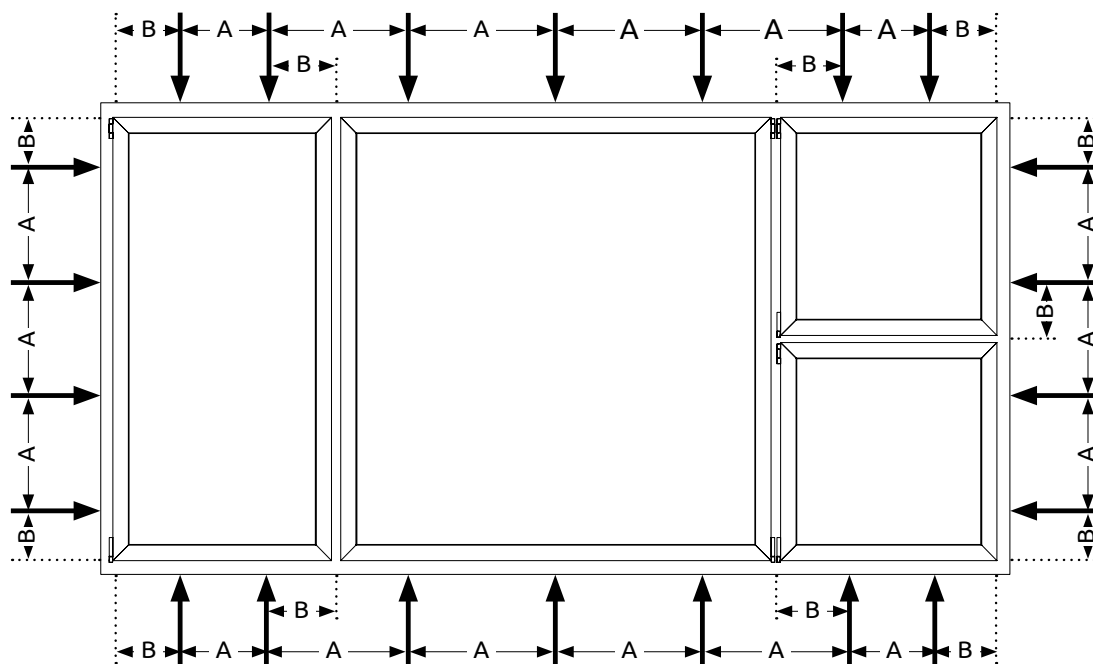


B=150mm



DE Montagediagramm
DK Elementmontage diagram
ENG Fixing points diagram
NO Monteringsdiagram

PL Schemat montażu
SE Diagram för fästpunkter
LT Tvirtinimo taškų schema



A - Der Abstand zwischen den Befestigungspunkten darf nicht mehr als 700mm sein
 B - Der Abstand von Fensterecke/Pfosten zum nächsten Befestigungspunkt muss indestens 150mm und höchstens 200mm sein

A - Afstanden mellem fastgørelsespunkterne må ikke være større end 700 mm
 B - Afstanden fra elementets hjørne eller sprossen må ikke være mindre end 150 mm og højst 200 mm

A - The distance between the mounting points shall be not greater than 700 mm
 B - The distance from the window corner or impost shall be not less than 150 mm and not more than 200 mm

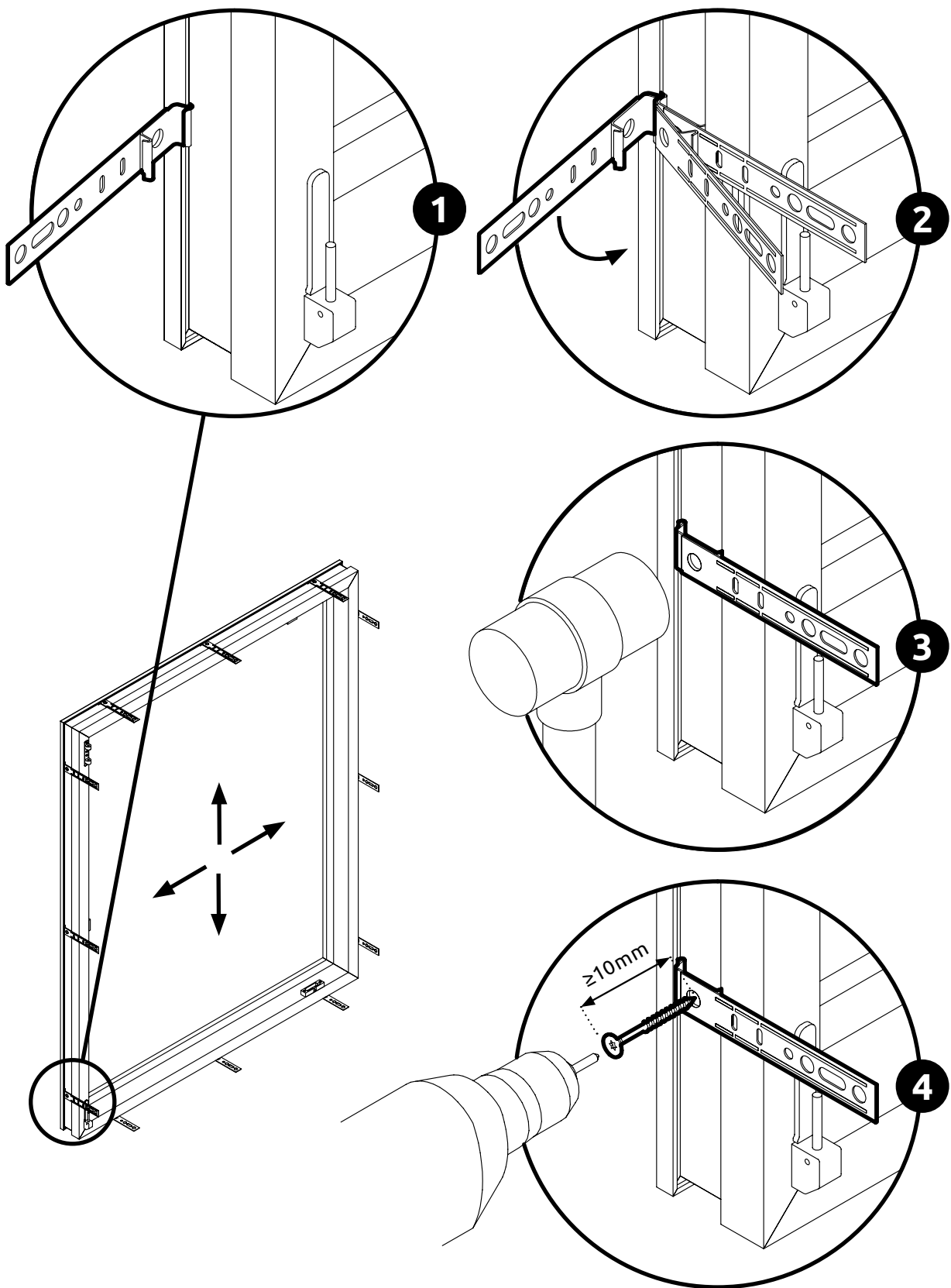
A - Avstanden mellom monteringspunktene skal ikke være større enn 700 mm
 B - Avstanden fra vindushjørnet eller posten skal ikke være mindre enn 150 mm og ikke mer enn 200 mm

A - odległość pomiędzy punktami montażu nie powinna wynosić więcej niż 700 mm
 B - odległość od narożnika okna lub impostu nie powinna wynosić mniej niż 150 mm i nie więcej niż 200 mm

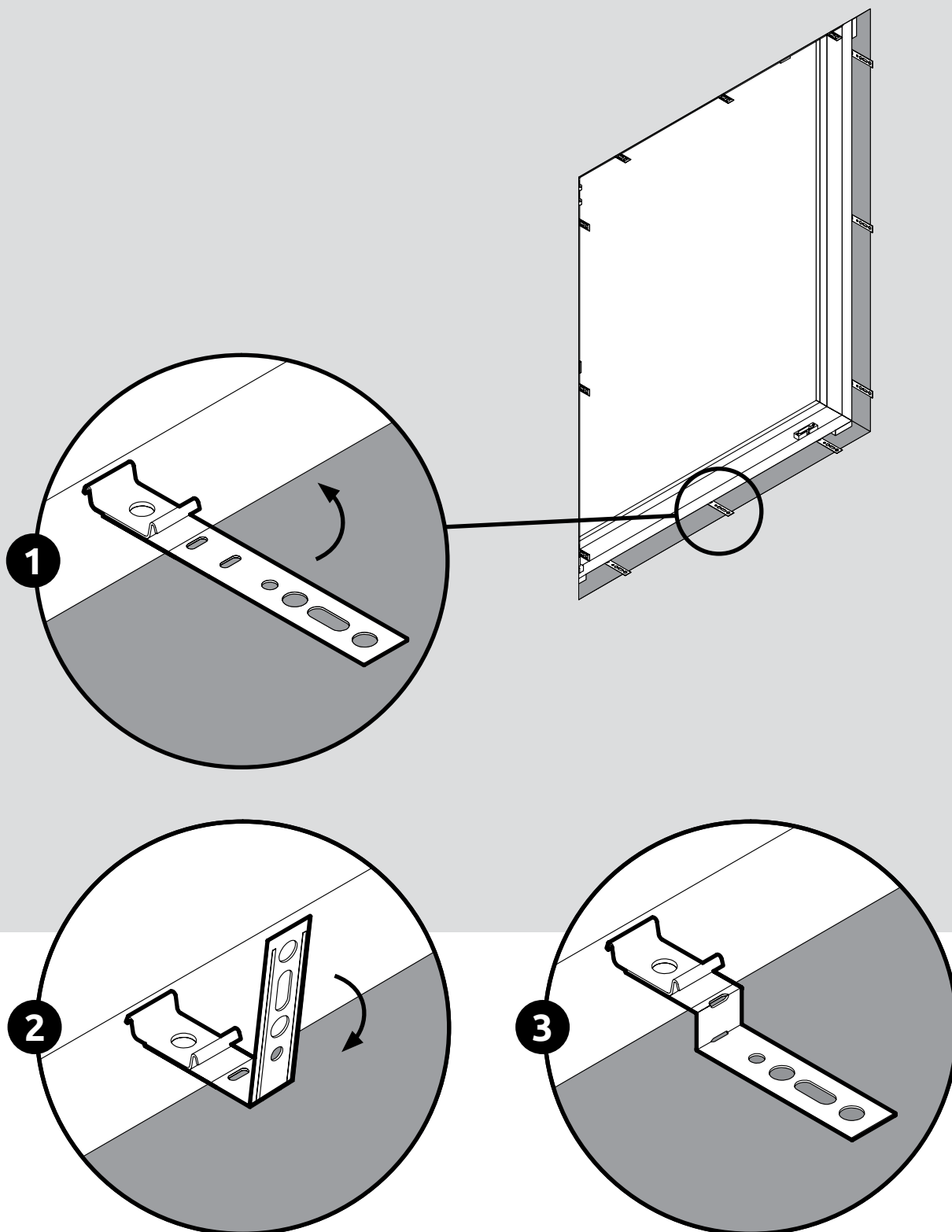
A - Avståndet mellan fästpunkterna ska inte vara mer än 700 mm
 B - Avståndet från fönstrets hörn eller fönsterpost får inte vara mindre än 150 mm

A - Atstumas tarp tvirtinimo taškų turi būti ne didesnis kaip 700 mm
 B - Atstumas nuo lango kampo arba statramsčio turi būti ne mažesnis kaip 150 mm ir ne didesnis kaip 200 mm

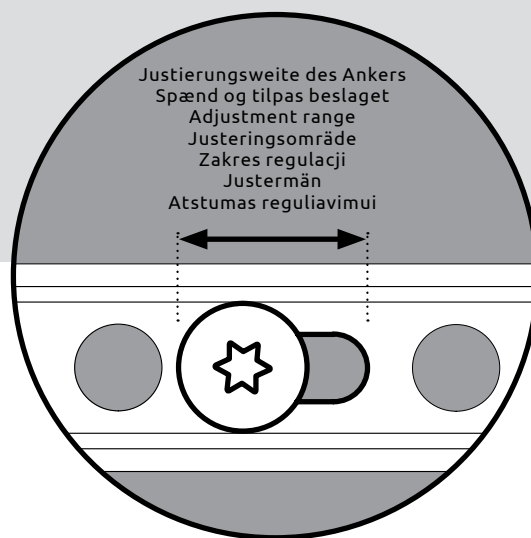
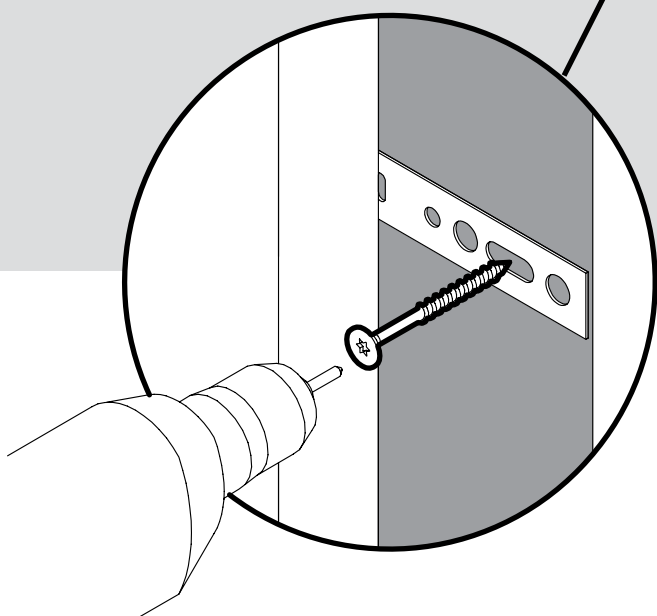
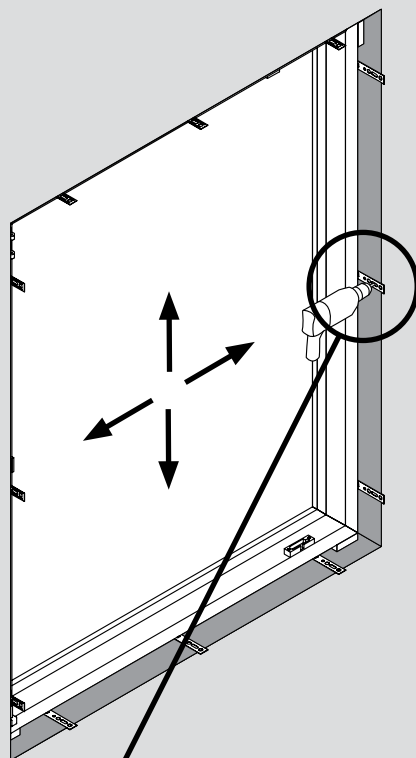
DE Wählen Sie die Montagemethode. Schrauben oder Montageanker
DK Vælg fastgørelsesmetode. Ankre eller skruer
ENG Choose the mounting method. Anchors or screws
NO Velg monteringsmetode. Ankre eller skruer
PL Wybrać metodę montażu. Kotwy lub śruby
SE Välj monteringsmetod. Beslag eller skruvmontage
LT Pasirinkite montavimo būdą. Montavimo plokštelės arba varžtai



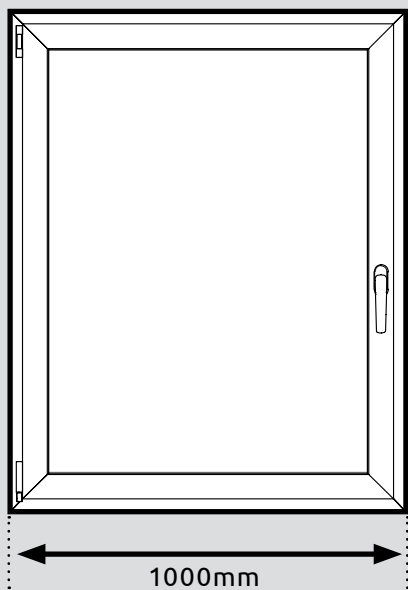
- DE** Schrauben Sie die Anker in den Rahmen
- DK** Skru beslaget fast til karmen
- ENG** Attach anchors to the frame
- NO** Skru fast ankrene i rammen
- PL** Przykręcić kotwy do framugi
- SE** Skruva fast beslagen i ramen
- LT** Pritvirtinkite montavimo plokšteles prie rėmo



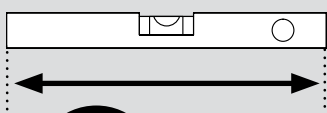
- DE** Beugen Sie die Anker
- DK** Bøj beslaget
- ENG** Bend the anchors
- NO** Bøy ankrene
- PL** Zgiąć kotwy
- SE** Böj beslagen
- LT** Sulankstykite montavimo plokšteles



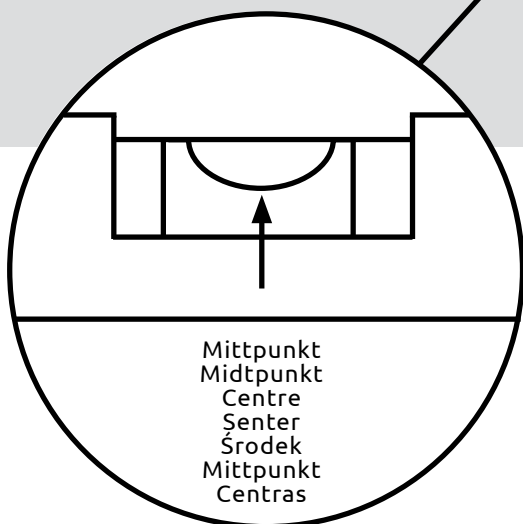
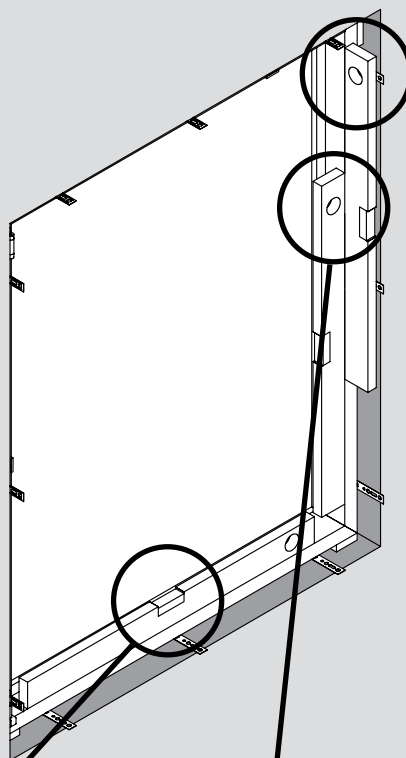
- DE** Schrauben Sie die Anker in die Wand
- DK** Fastgør beslaget
- ENG** Fasten the anchors to the wall
- NO** Tilleggstesting
- PL** Mocowanie pomocnicze
- SE** Uppfästning vid injustering
- LT** Prisukite montavimo plokštelės prie sienos



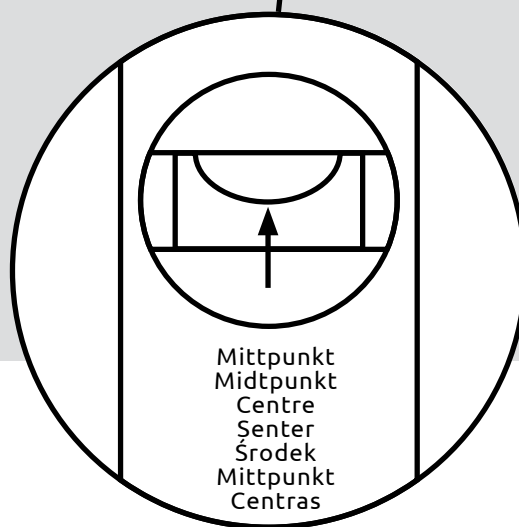
1000mm



≥800mm



Mittpunkt
Midtpunkt
Centre
Senter
Środek
Mittpunkt
Centras



Mittpunkt
Midtpunkt
Centre
Senter
Środek
Mittpunkt
Centras

Max. Abweichung: 0,5 mm pro 1 Meter!

Max afvigelse: 0,5 mm pr 1 meter!

Max deviation: 0.5 mm per 1 meter!

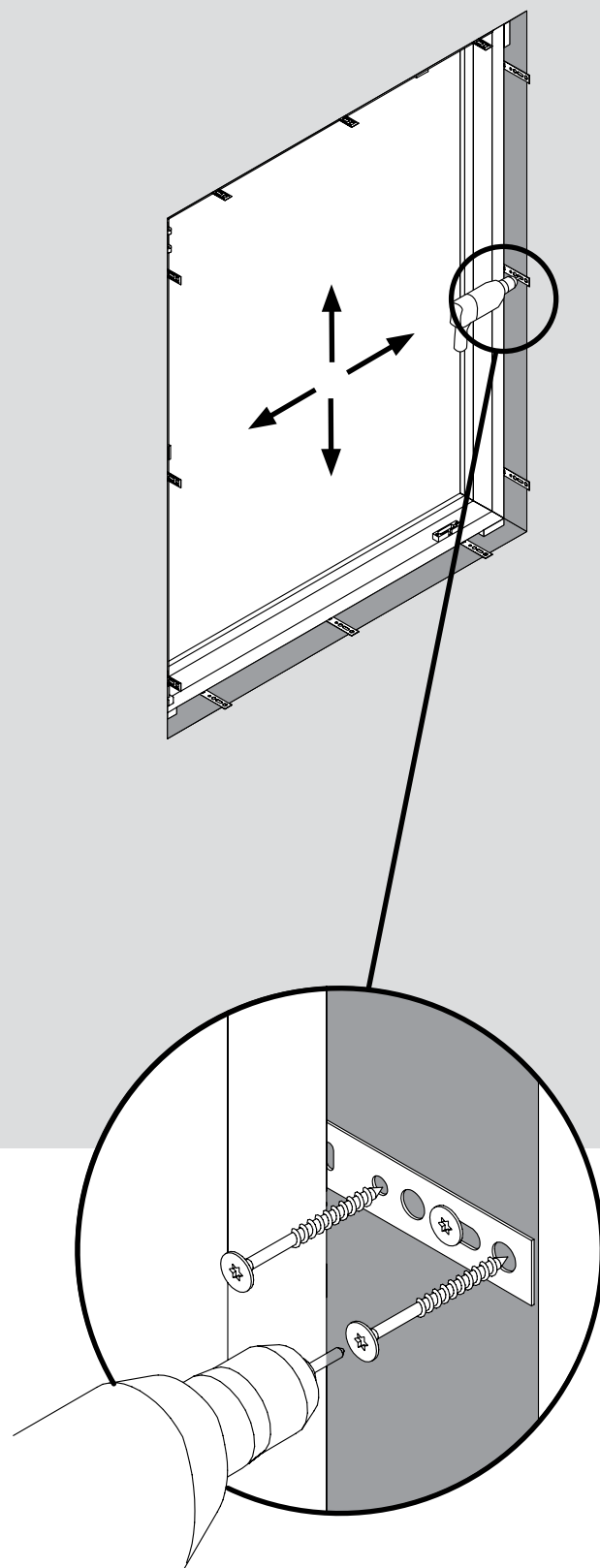
Maks avvik: 0,5 mm per 1 meter!

Maksymalne odchylenie: 0,5 mm na 1 metr!

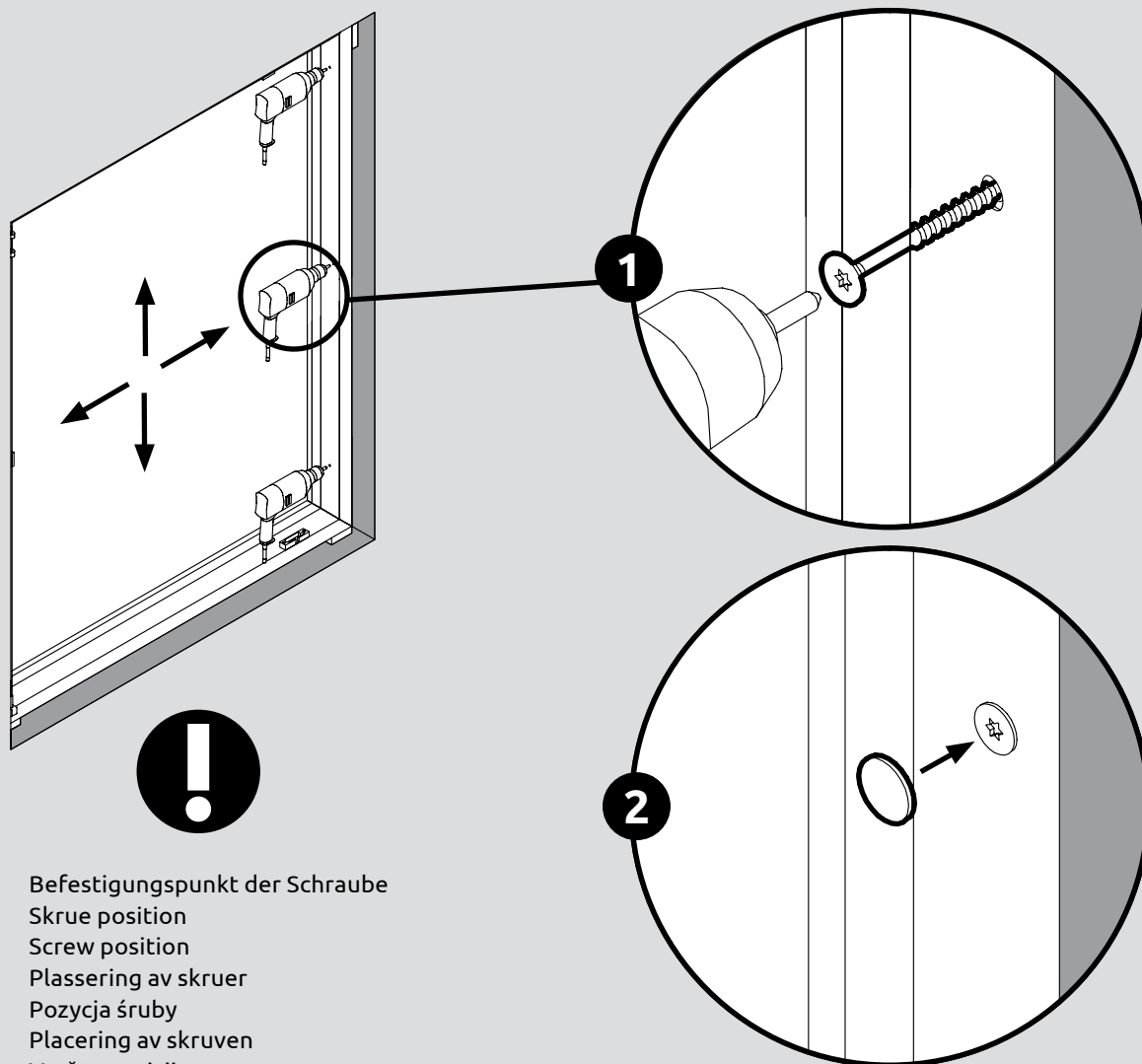
Max avvikelse: 0,5 mm per 1 meter!

Maksimali gulsčiuko paklaida/nuokrypis: 0,5 mm 1 metrui!

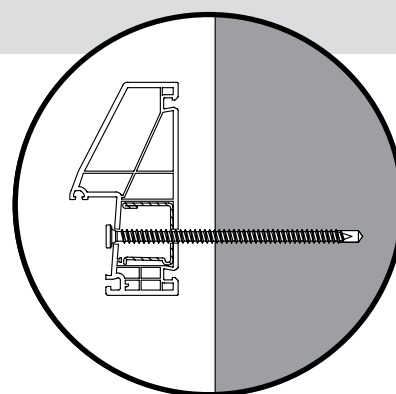
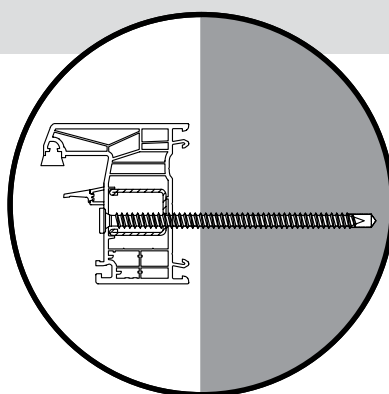
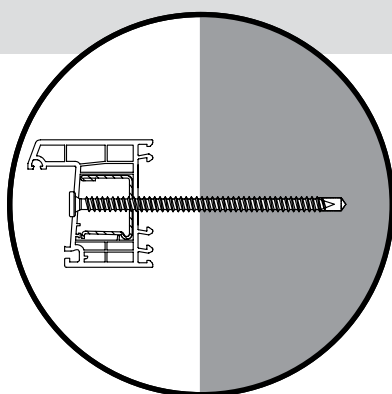
- DE** Kontrollieren Sie, dass das Fenster in Waage und Lot ist
- DK** Kontrollere at elementet er i lod og vater
- ENG** Check the leveling of the window
- NO** Kontroller at vinduet er i vater
- PL** Sprawdzić równomierność okna
- SE** Kontrollera att fönstret är i lod och våg
- LT** Patikrinkite langų rémo lygumą gulsčiuku



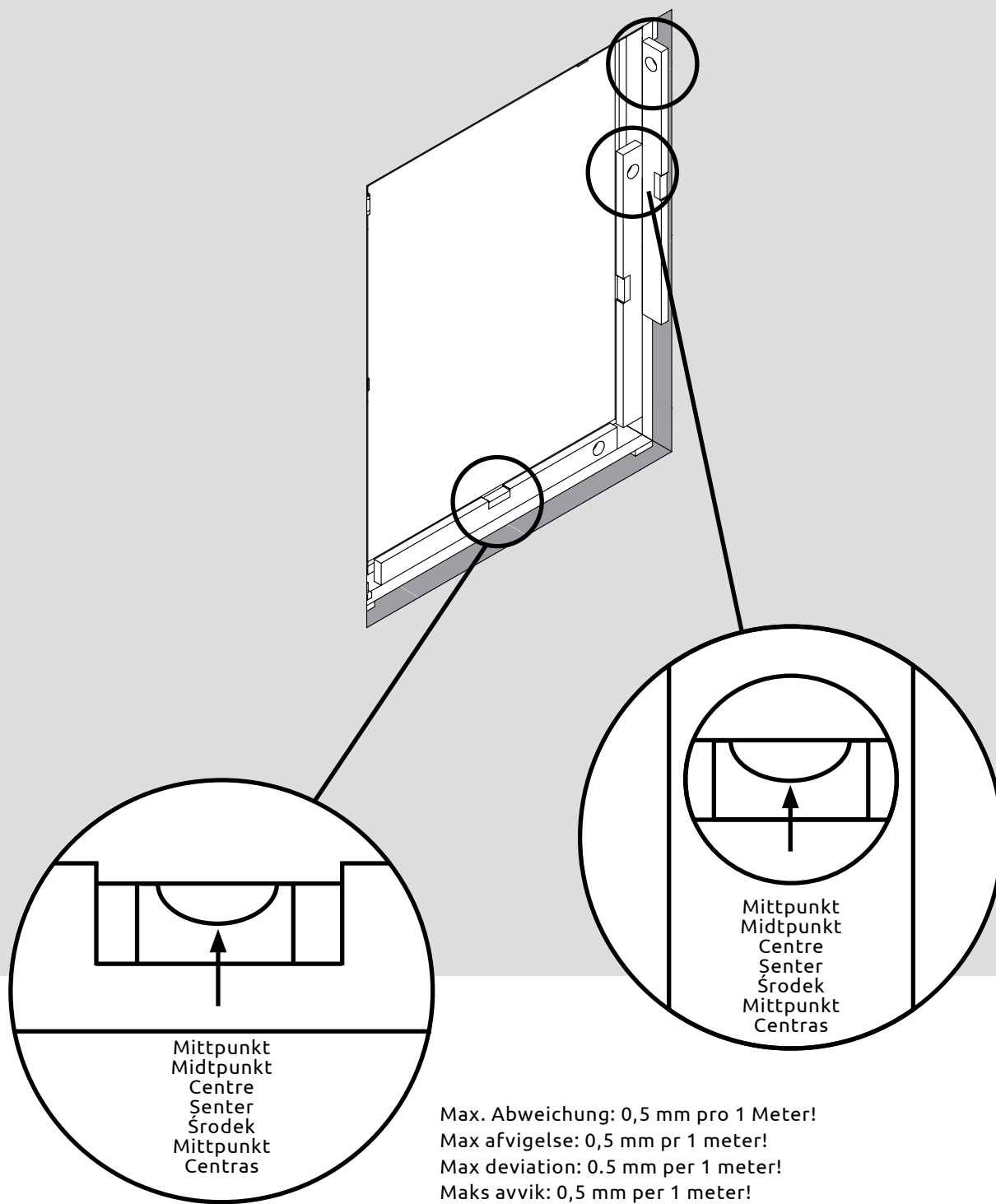
- DE** Schrauben Sie die Anker an der Wand fest
- DK** Skru beslaget fast
- ENG** Screw up the anchors to the wall
- NO** Skru fast ankrene i veggen
- PL** Przykręcić kotwy do ściany
- SE** Skruva fast beslagen i väggen
- LT** Prisukite montavimo plokštelės prie sienos



Befestigungspunkt der Schraube
 Skrue position
 Screw position
 Plassering av skruer
 Pozycja śruby
 Placering av skruven
 Varžto pozicija



- DE** Schrauben Sie den Rahmen in der Wand fest
DK Fastgør karmen med skruer
ENG Fasten the frame
NO Monter rammen med skruer
PL Przykręcić framugę
SE Montering med skruv
LT Pritvirtinkite rėmą



Max. Abweichung: 0,5 mm pro 1 Meter!
 Max afvigelse: 0,5 mm pr 1 meter!
 Max deviation: 0.5 mm per 1 meter!
 Maks avvik: 0,5 mm per 1 meter!
 Maksymalne odchylenie: 0,5 mm na 1 metr!
 Max avvikelse: 0,5 mm per 1 meter!
 Maksimali gulsčiuko paklaida/nuokrypis: 0,5 mm 1 metrui!

- DE** Kontrollieren Sie, dass das Fenster in Waage und Lot ist
- DK** Kontrollere at elementet er i lod og vater
- ENG** Check the leveling of the window
- NO** Kontroller at vinduet er i vater
- PL** Sprawdzić równomierność okna
- SE** Kontrollera att fönstret är i lod och våg
- LT** Patikrinkite lango rémo lygumą gulsčiuku

DE

Montage des Flügels

DK

Montering af vinduesrammen på karmen

ENG

Mounting of the sash onto the frame

NO

Montering av rammen på karmen

PL

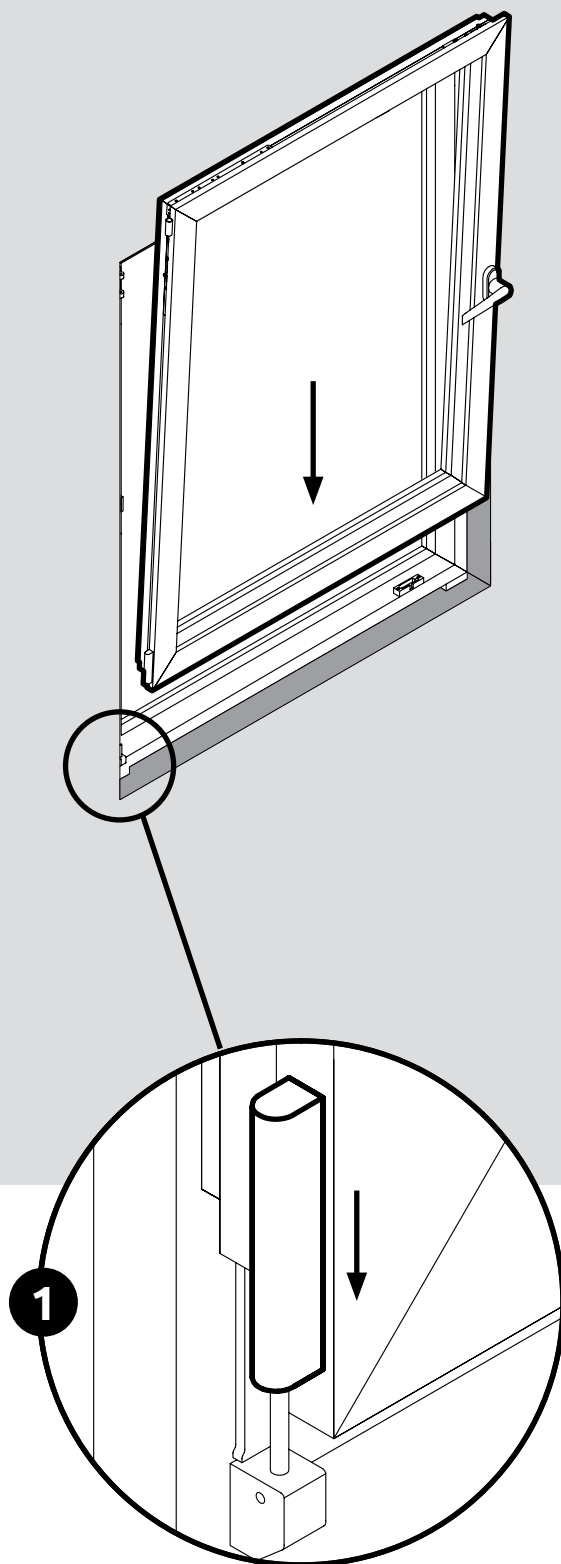
Montaż skrzydła na framudze

SE

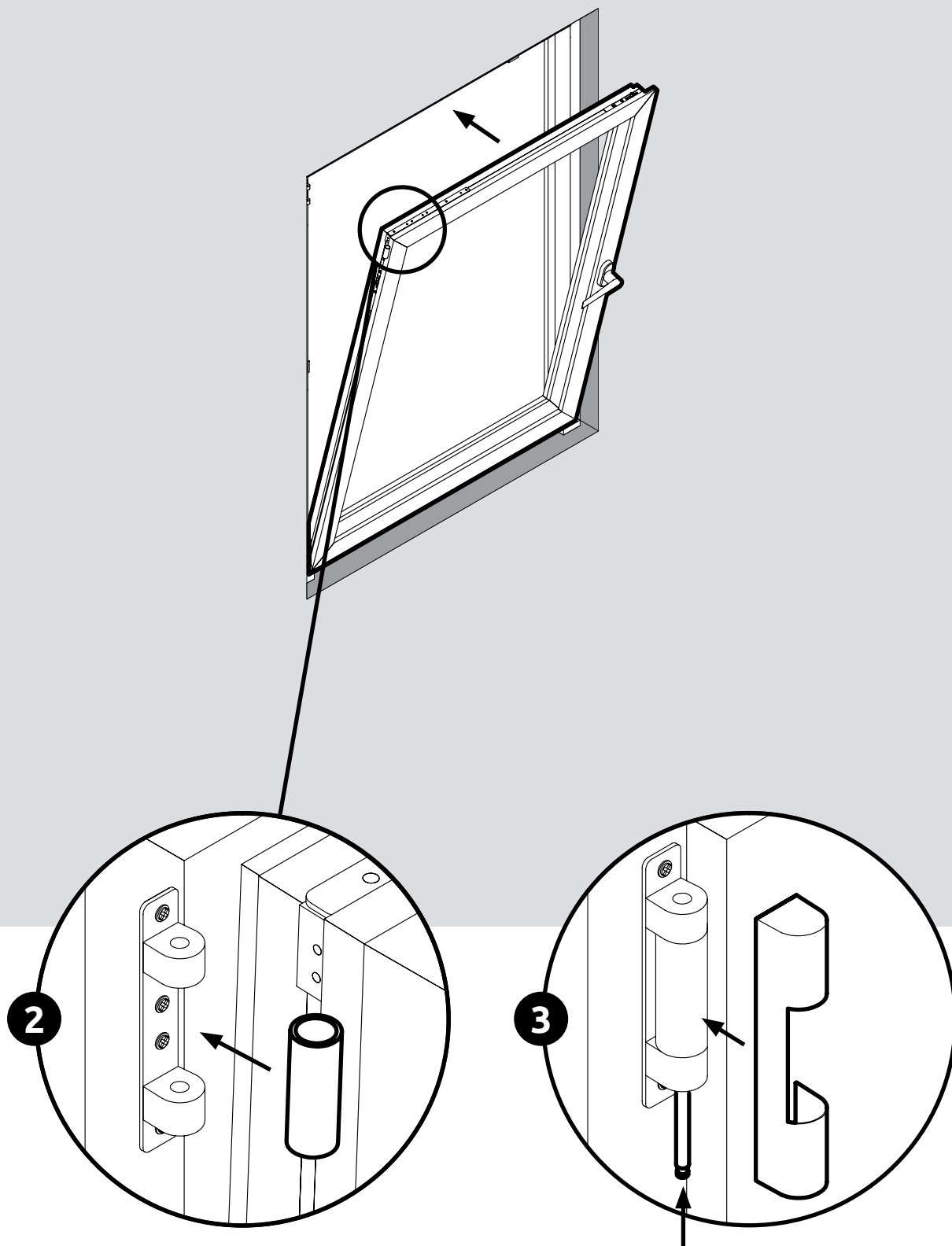
Montera bågen på karmen

LT

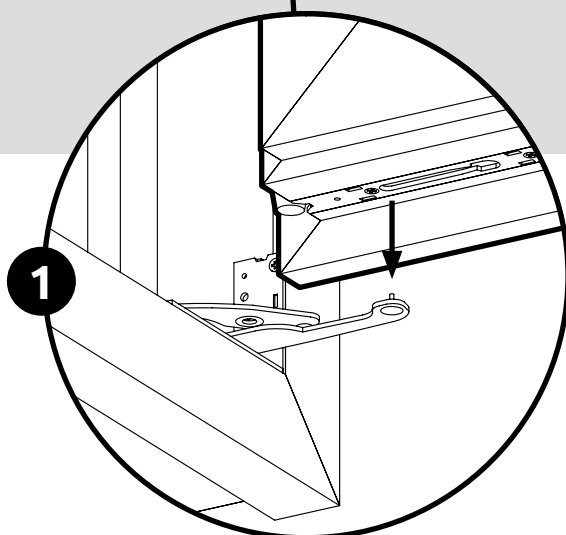
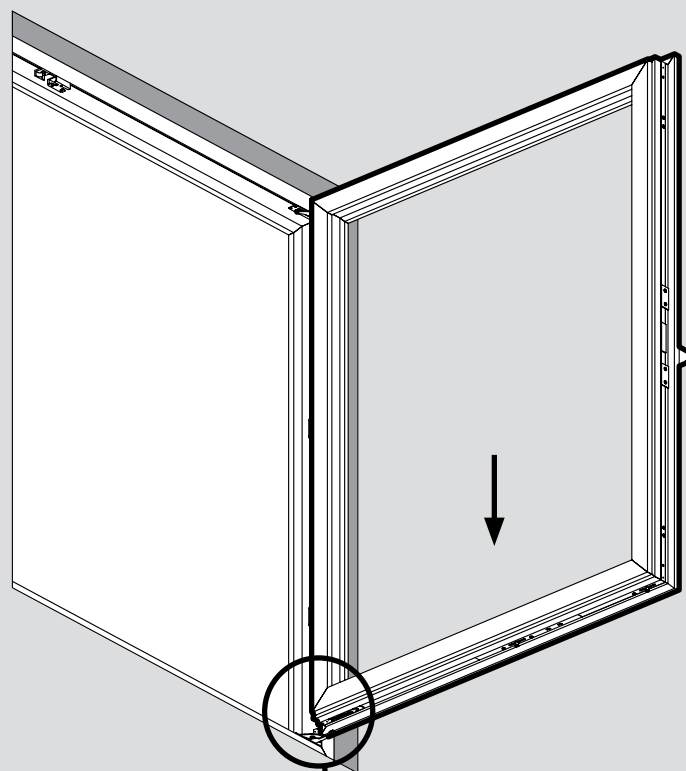
Varčios sumontavimas į rėmą



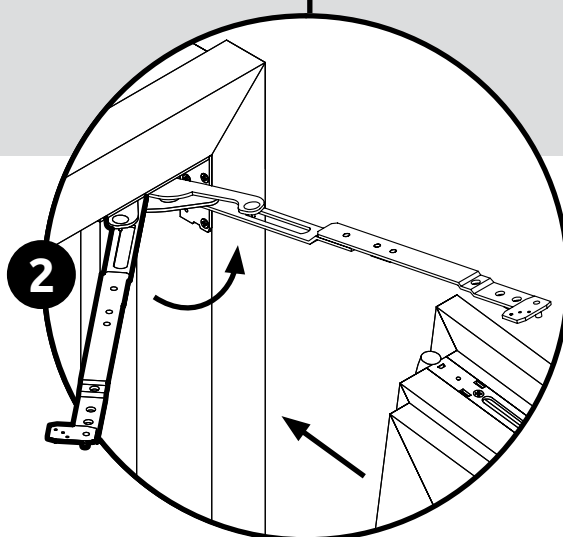
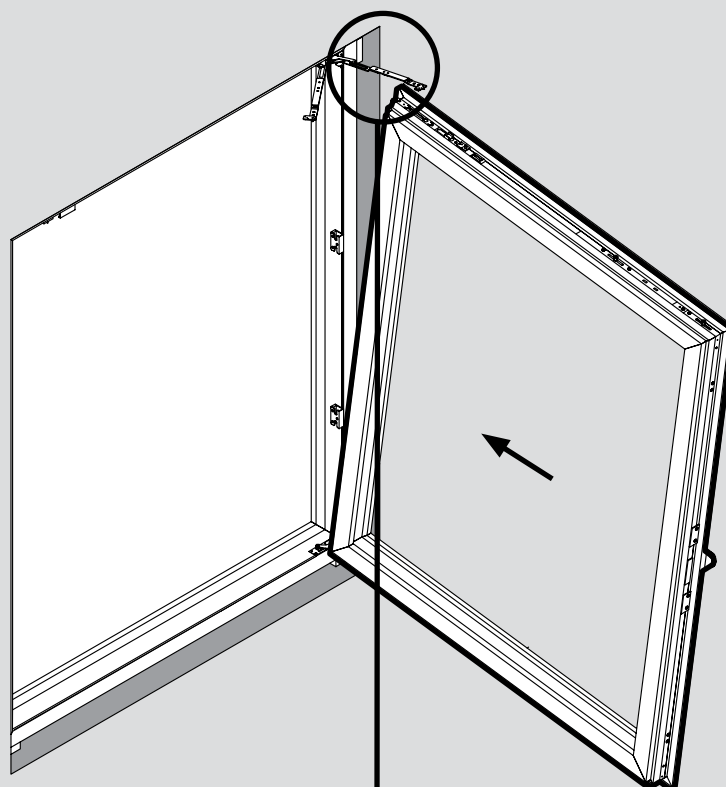
- DE** Montieren Sie den Flügel zurück in den Rahmen. Sichtbare Scharniere
- DK** Montering af vinduesrammen. Synlige hængsler
- ENG** Install the sash. Visible hinges
- NO** Installer rammen. Synlige hengsler
- PL** Zamontować skrzydło. Zawiasy widoczne
- SE** Montera bågen. Synliga gångjärn
- LT** Varčios montavimas. Matomi vyriai



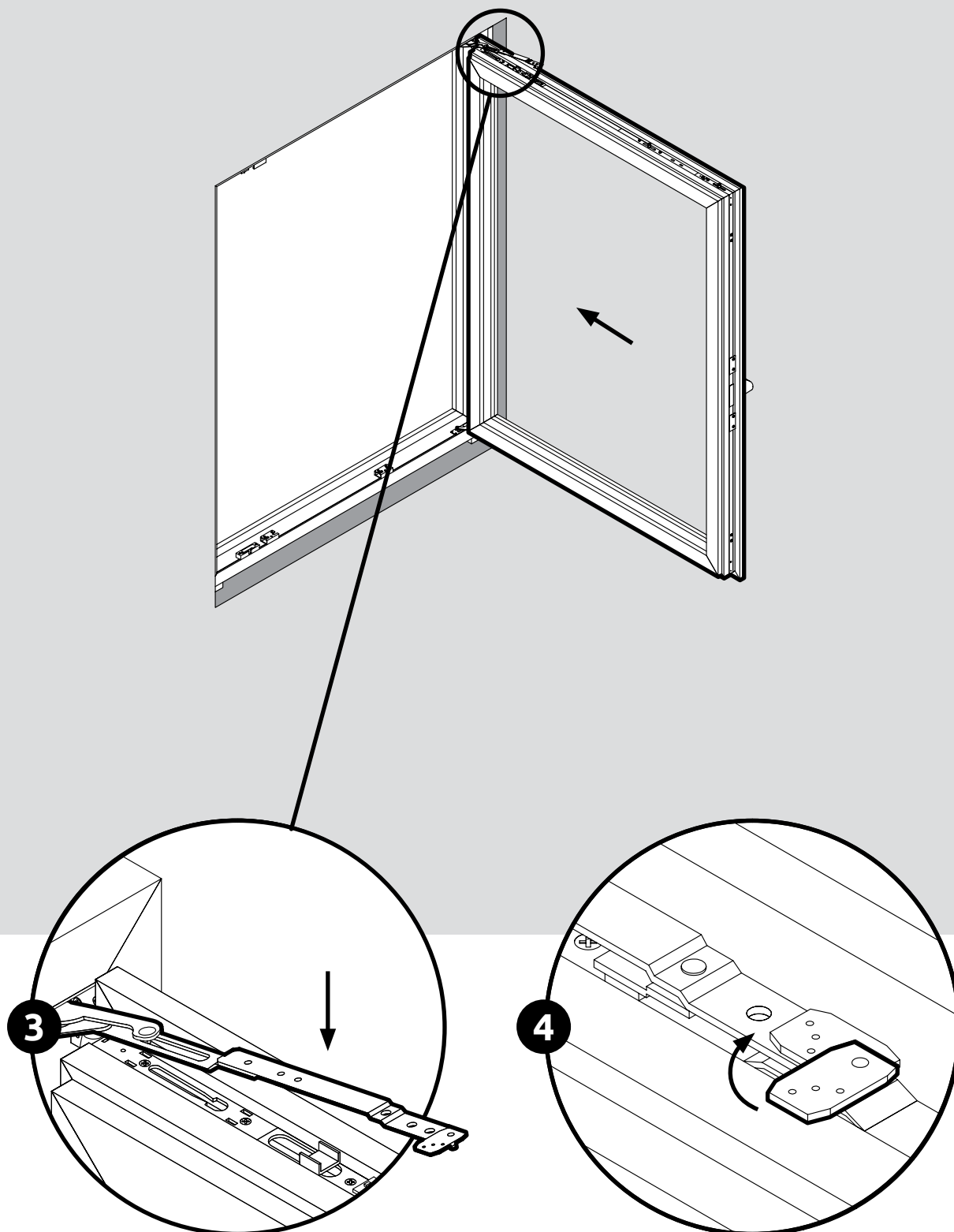
- DE** Montieren Sie den Flügel zurück in den Rahmen. Sichtbare Scharniere
DK Montering af vinduesrammen. Synlige hængsler
ENG Install the sash. Visible hinges
NO Installer rammen. Synlige hengsler
PL Zamontować skrzydło. Zawiasy widoczne
SE Montera bågen. Synliga gångjärn
LT Varcios montavimas. Matomi vyriai



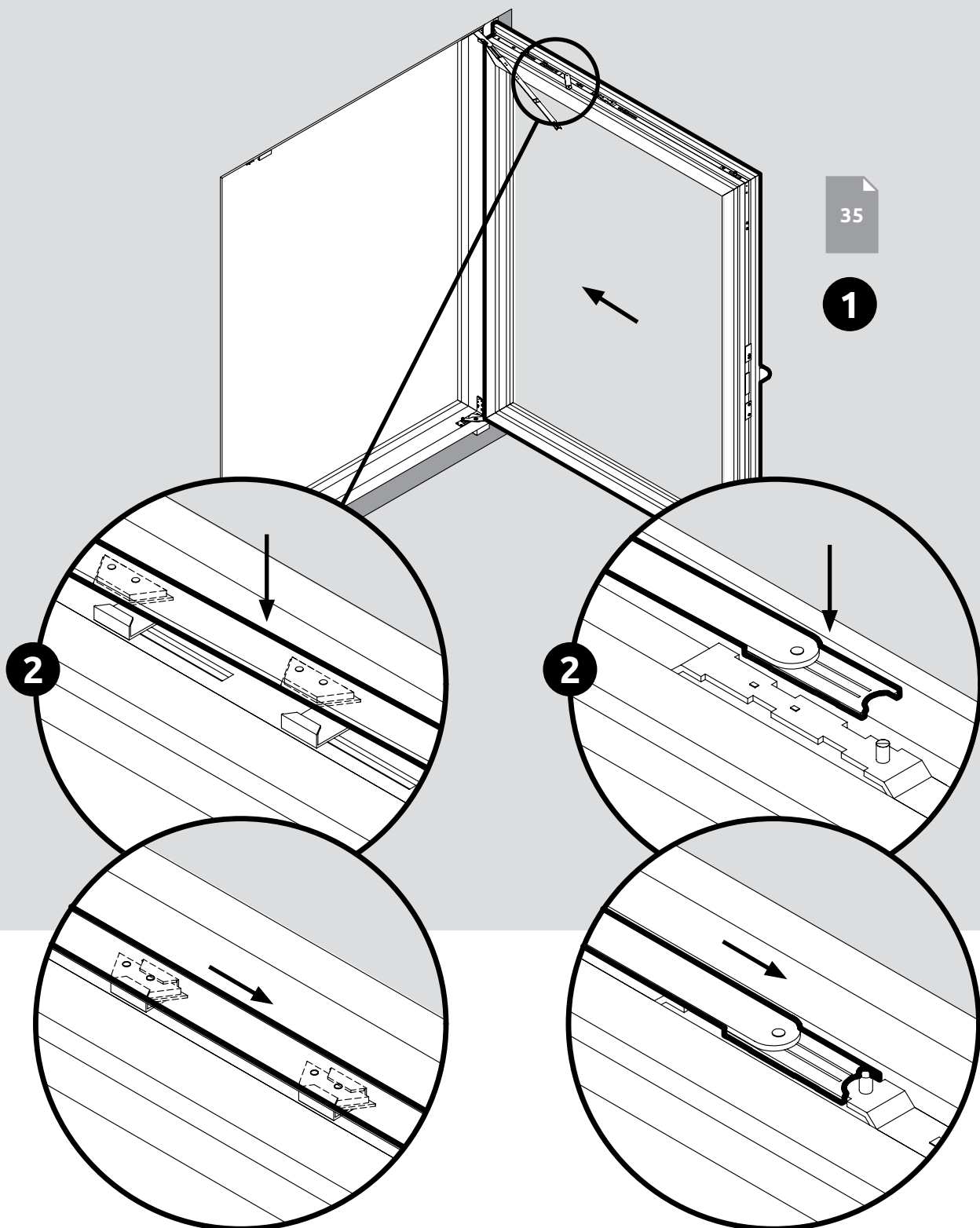
- DE** Montieren Sie den Flügel zurück in den Rahmen. Verdeckte Scharniere. Version 1,2
DK Montering af vinduesrammen. Skjulte hængsler. Version 1,2
ENG Install the sash. Hidden hinges. Version 1,2
NO Installer rammen. Skjulte hengsler. Version 1,2
PL Zamontować skrzydło. Zawiasy ukryte. Wersja 1,2
SE Montera bågen. Dolda gångjärn. Version 1,2
LT Varčios montavimas. Paslėpti vyriai. Žirklių tipas: 1; 2



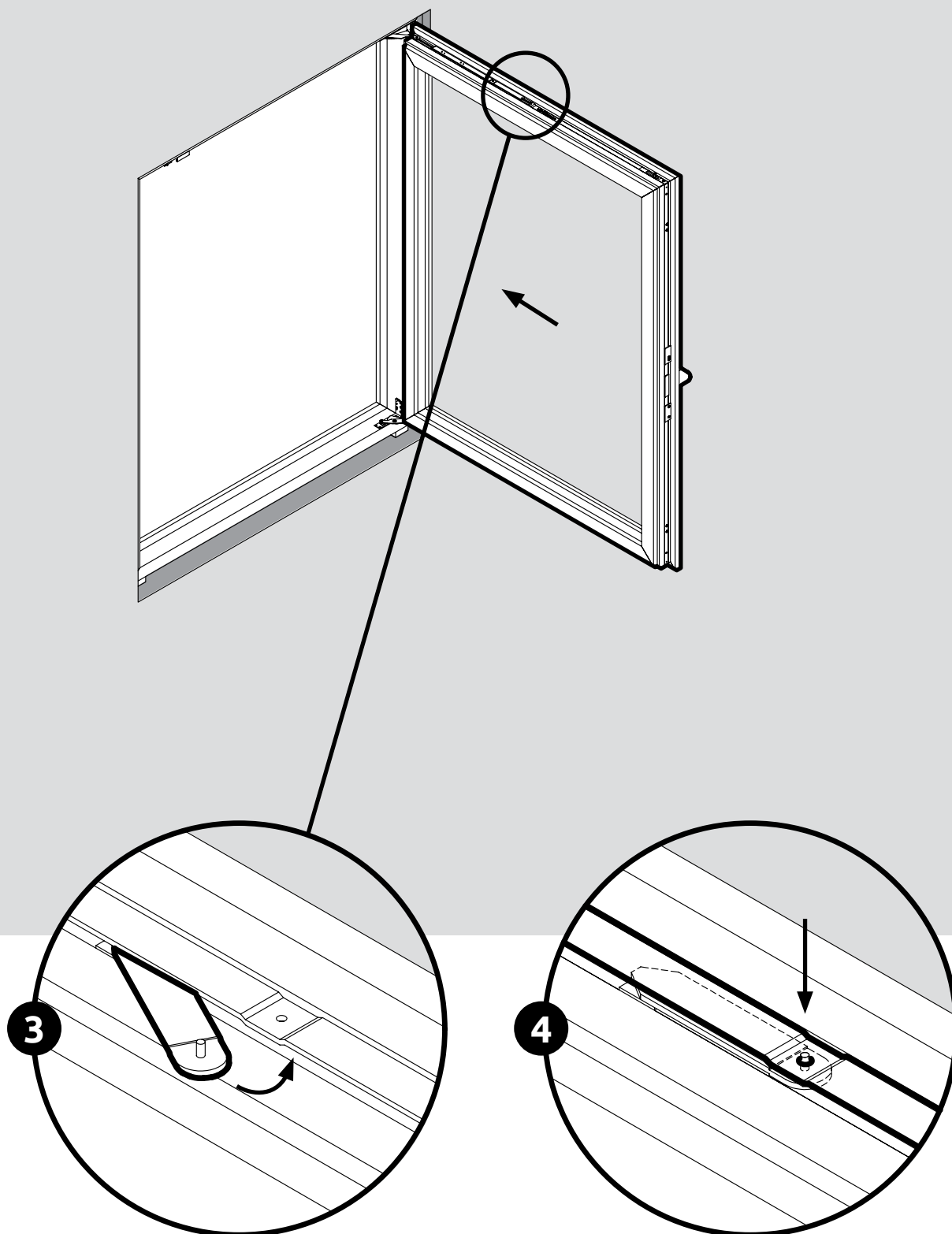
- DE** Montieren Sie den Flügel zurück in den Rahmen. Verdeckte Scharniere. Version 1
DK Montering af vinduesrammen. Skjulte hængsler. Version 1
ENG Install the sash. Hidden hinges. Version 1
NO Installer rammen. Skjulte hengsler. Version 1
PL Zamontować skrzydło. Zawiasy ukryte. Wersja 1
SE Montera bågen. Dolda gångjärn. Version 1
LT Varčios montavimas. Paslėpti vyriai. Žirklių tipas: 1



- DE** Montieren Sie den Flügel zurück in den Rahmen. Verdeckte Scharniere. Version 1
DK Montering af vinduesrammen. Skjulte hængsler. Version 1
ENG Install the sash. Hidden hinges. Version 1
NO Installer rammen. Skjulte hengsler. Version 1
PL Zamontować skrzydło. Zawiasy ukryte. Wersja 1
SE Montera bågen. Dolda gångjärn. Version 1
LT Varčios montavimas. Paslėpti vyriai. Žirklių tipas: 1



- DE** Montieren Sie den Flügel zurück in den Rahmen. Verdeckte Scharniere. Version 2
DK Montering af vinduesrammen. Skjulte hængsler. Version 2
ENG Install the sash. Hidden hinges. Version 2
NO Installer rammen. Skjulte hengsler. Version 2
PL Zamontować skrzydło. Zawiasy ukryte. Wersja 2
SE Montera bågen. Dolda gångjärn. Version 2
LT Varčios montavimas. Paslėpti vyriai. Žirklių tipas: 2



- DE** Montieren Sie den Flügel zurück in den Rahmen. Verdeckte Scharniere. Version 2
DK Montering af vinduesrammen. Skjulte hængsler. Version 2
ENG Install the sash. Hidden hinges. Version 2
NO Installer rammen. Skjulte hengsler. Version 2
PL Zamontować skrzydło. Zawiasy ukryte. Wersja 2
SE Montera bågen. Dolda gångjärn. Version 2
LT Varčios montavimas. Paslėpti vyriai. Žirklių tipas: 2

DE

**Abschluss und
Kontrolle**

DK

**Afsluttende
kontrol**

ENG

**Finishing
operations**

NO

Avslutning

PL

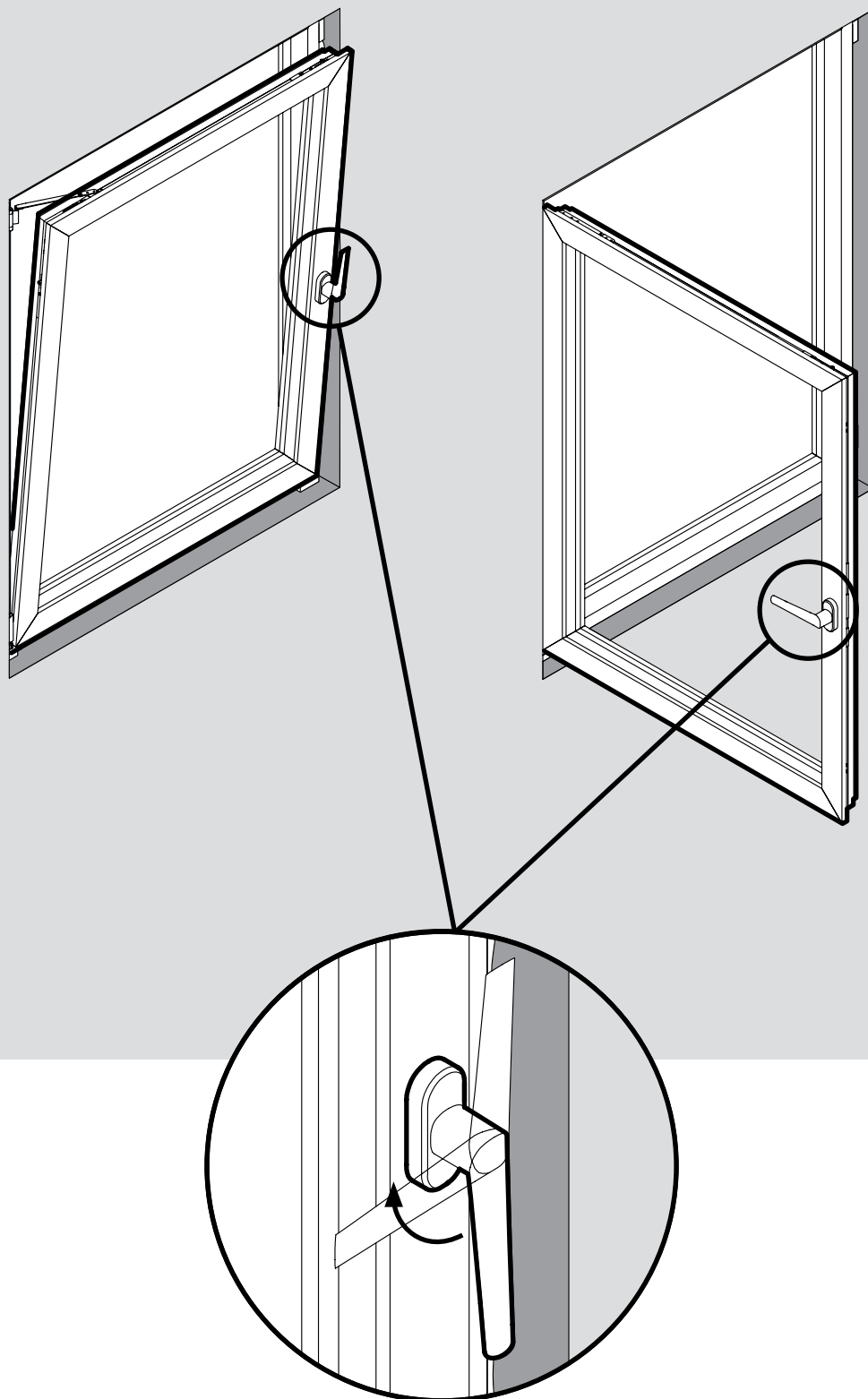
**Czynności
wykończeniowe**

SE

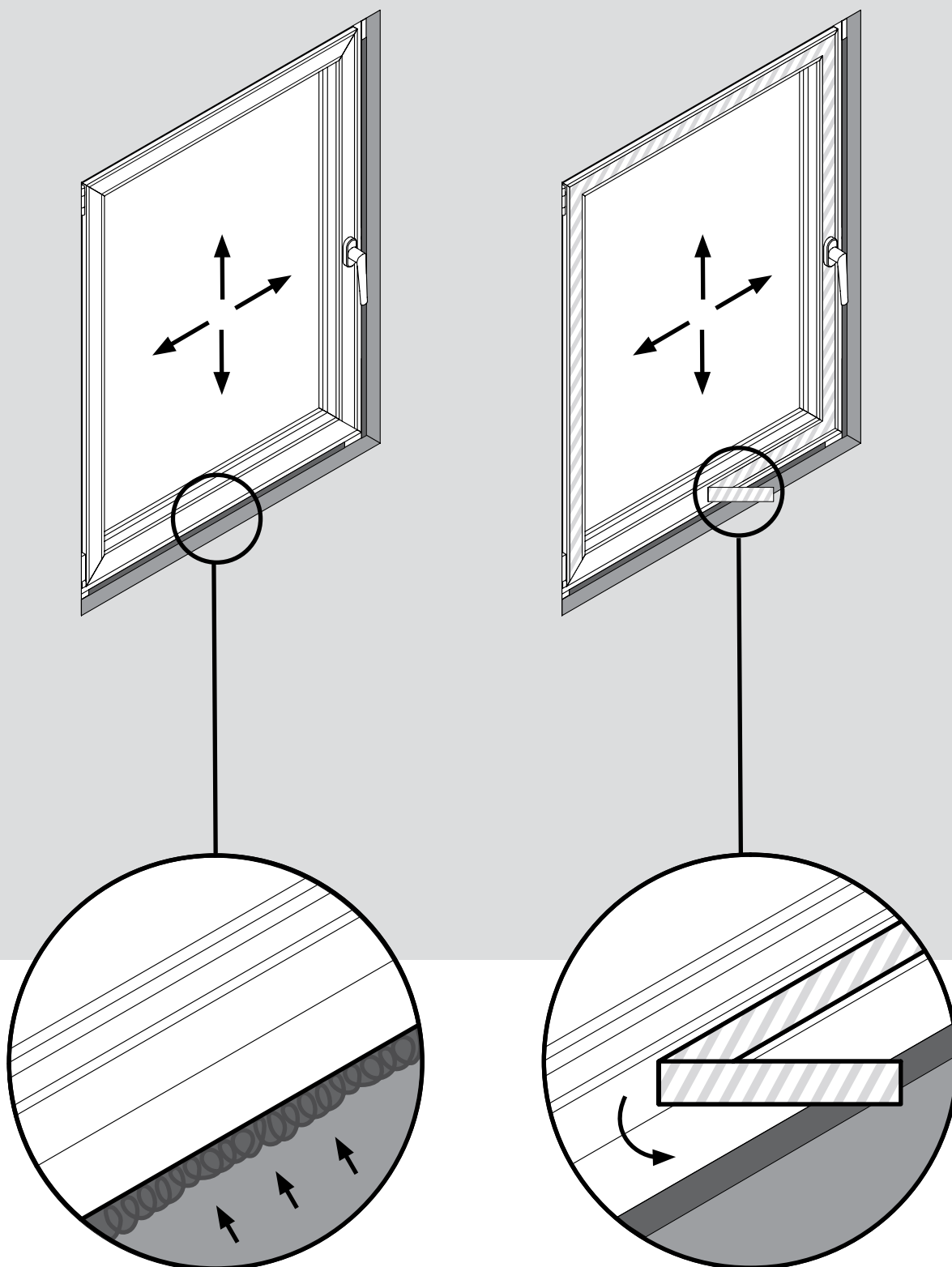
**Vid avslutad
montering**

LT

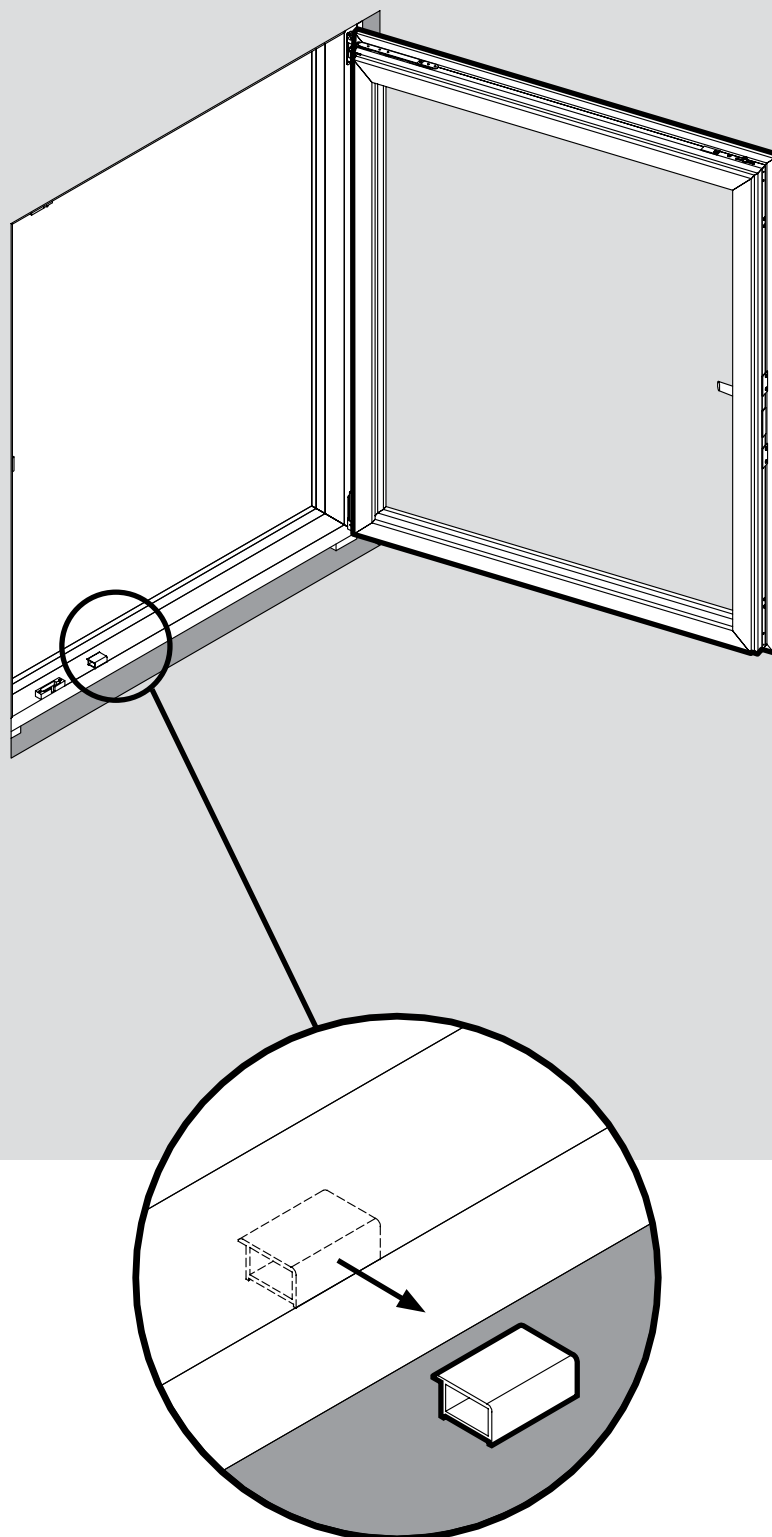
**Baigiamieji
veiksmiai**



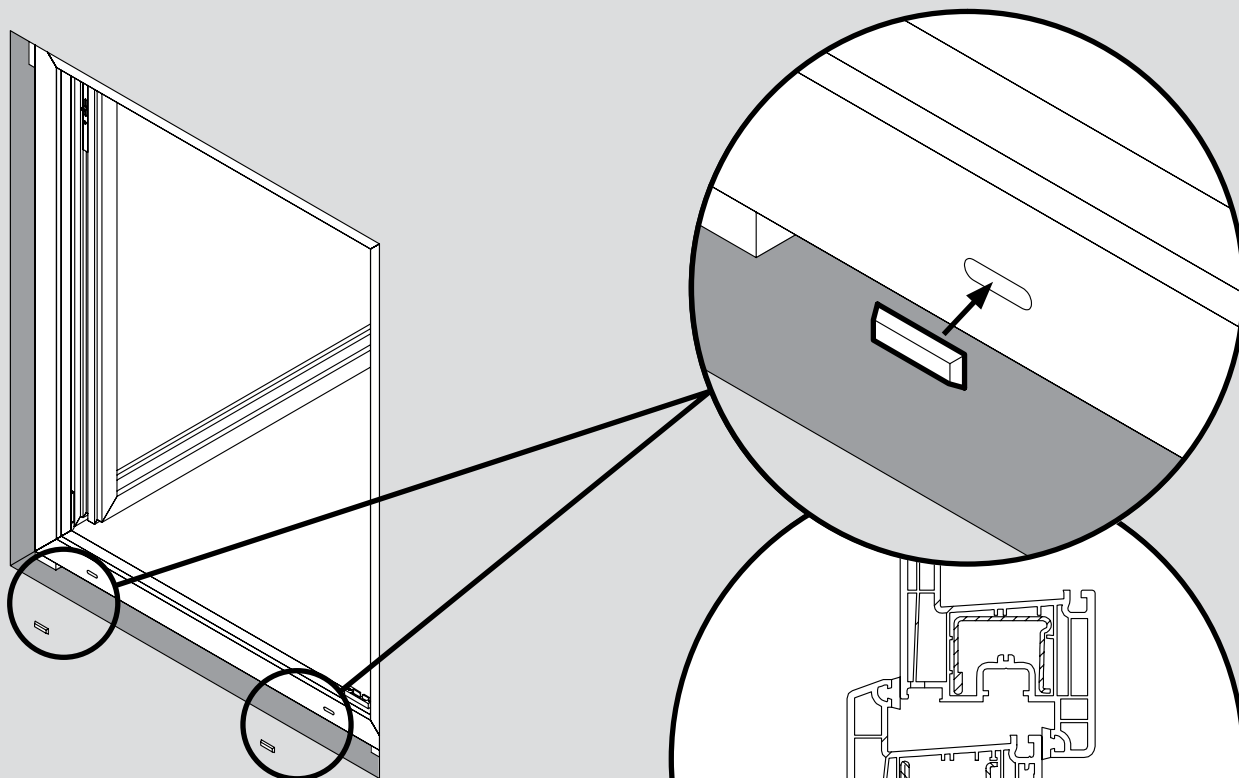
- DE** Kontrollieren Sie, dass das Fenster problemfrei öffnet
- DK** Kontrollere at elementet åbner let og problemfrit
- ENG** Check the smoothness of swinging
- NO** Kontroller at vinduet kan åpnes og lukkes enkelt
- PL** Sprawdzić płynność obrotu
- SE** Kontrollera att fönstret går att öppna enkelt
- LT** Patikrinkite varstymo tolygumą



- DE** Abstand zwischen Rahmen und Wand wird verfugt und Schutzfilm entfernt
DK Udvendigt fuges med egnet gummifugemasse, og beskyttelsesfilm fjernes
ENG Seal the aperture edge and remove protective film
NO Isoler mellom vegg og karm og ta bort beskyttelse foilien
PL Uszczelnij krawędź otworu i usuń folię ochronną
SE Täta noga runt fönstret och ta av skyddsfilmen
LT Užsandarinkite angos kraštus ir nuplėškite produkto apsauginę plėvelę



- DE** Transportblock entfernen
- DK** Fjern transportblok
- ENG** Remove transportation block
- NO** Fjern transportblokken
- PL** Usuń blokadę transportową
- SE** Ta bort transportblocket
- LT** Nuimkite transportavimo kaladėlę



Falls kein Abtropfkanal zu finden ist, sitzt dieser unter dem Rahmen. Bitte nicht abdecken!

Hvis der ikke er noget synligt dræn på forsiden af karmen, sidder det i bunden af karmen. Drænet må ikke tildækkes, eller probes af!

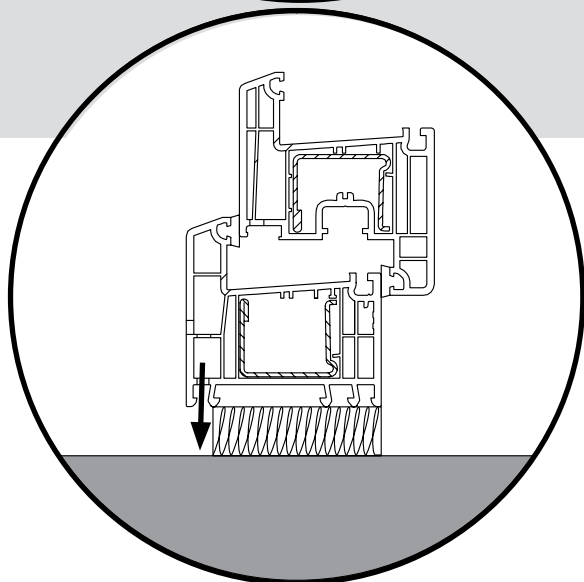
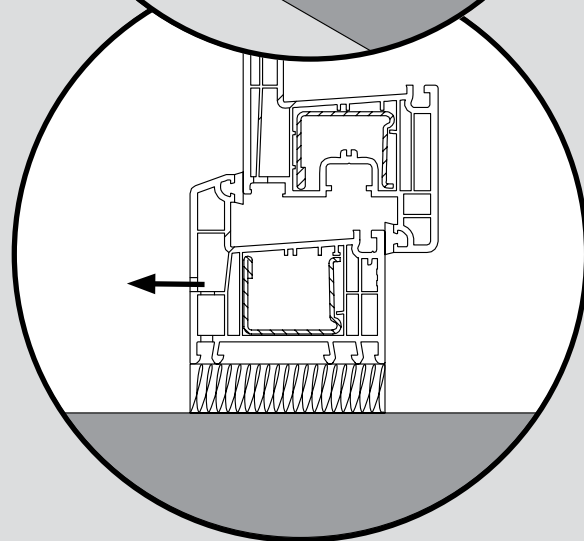
If there is no drainage in the visible part of the frame, it is at the bottom of the frame. Do not cover!

Hvis det ikke er noen drenering i den synlige delen av rammen, er den i bunnen av rammen. Må ikke tildekkes!

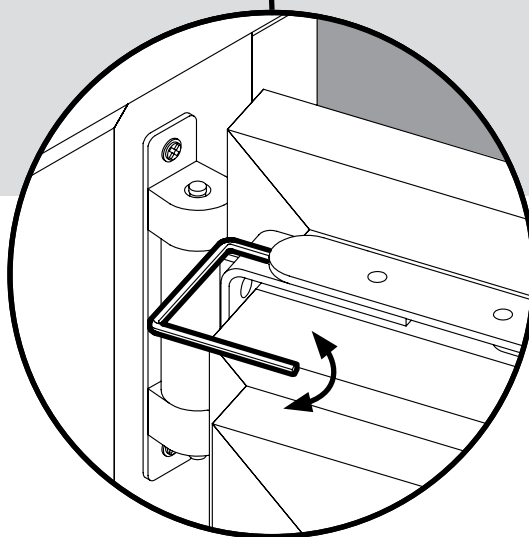
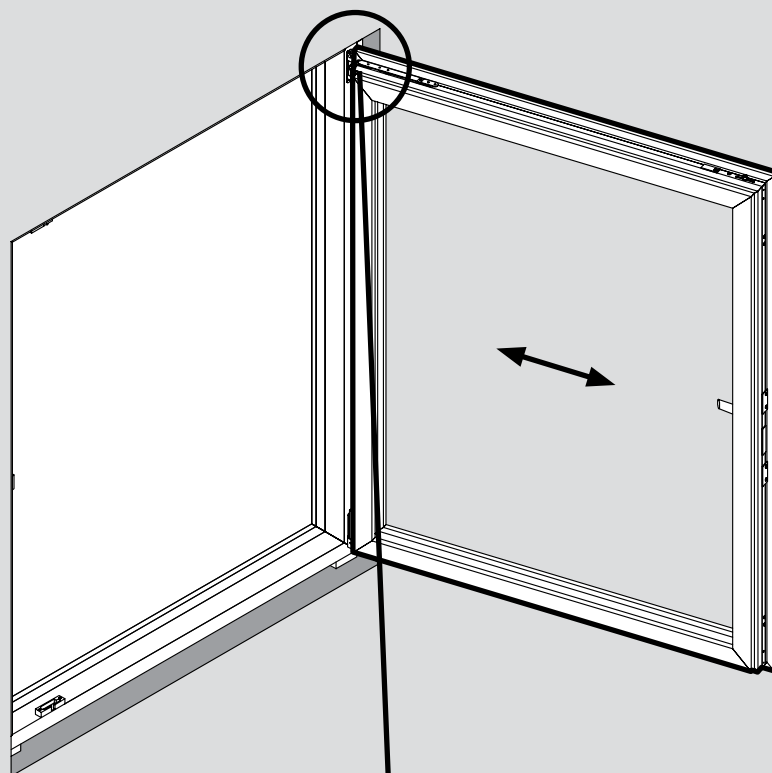
Jeśli w widocznej części ramy nie ma drenażu, znajduje się on u dołu ramy. Nie przykrywać!

Om det inte finns synliga dräneringshål är dessa placerade på undersidan, dessa ska inte täckas för!

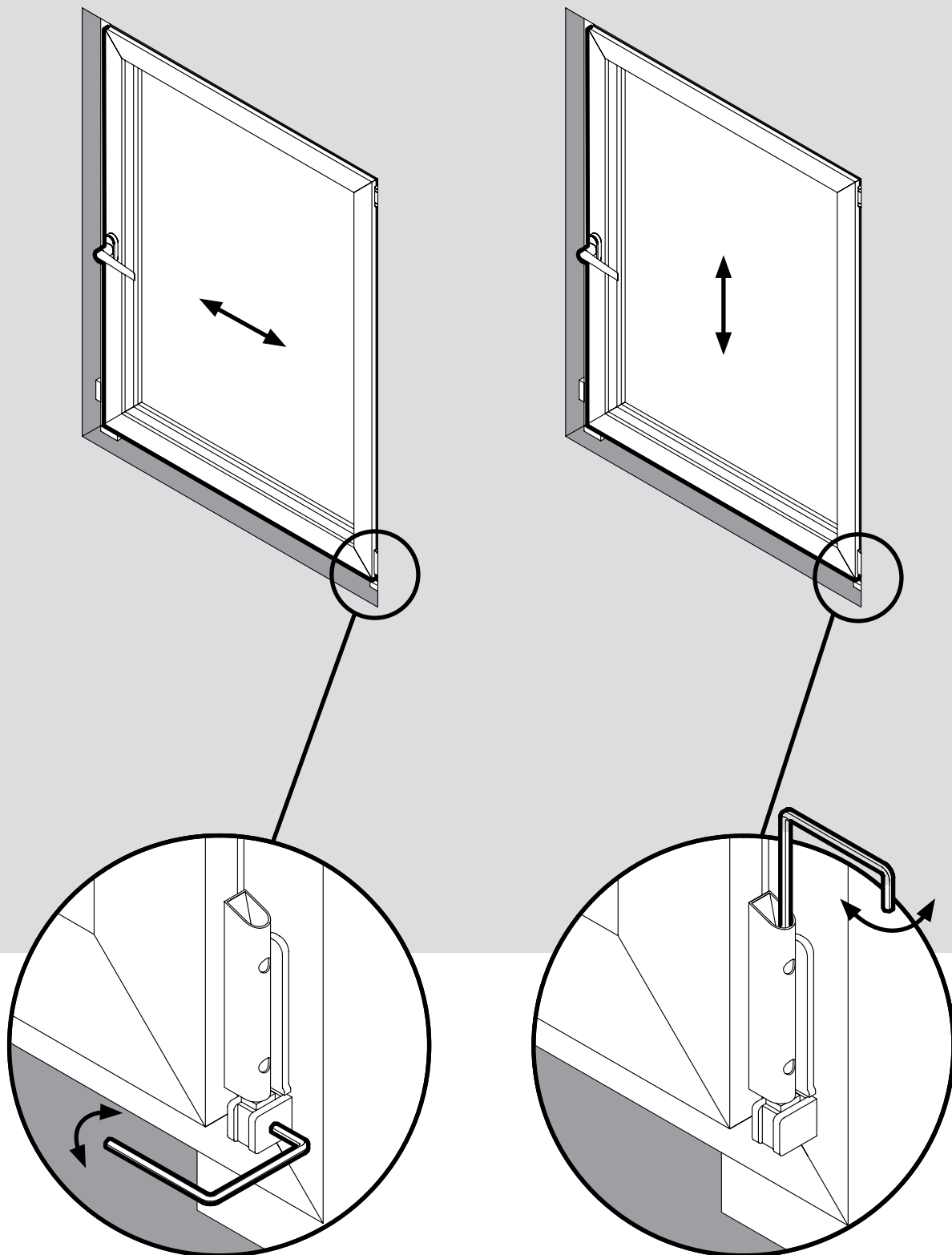
Jei matomoje rémo plokštumoje nėra drenažo angų, jos yra padarytos rémo apačioje - neuždenkite!



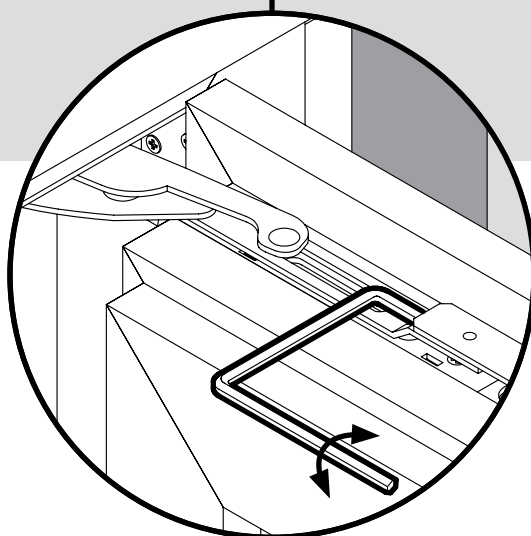
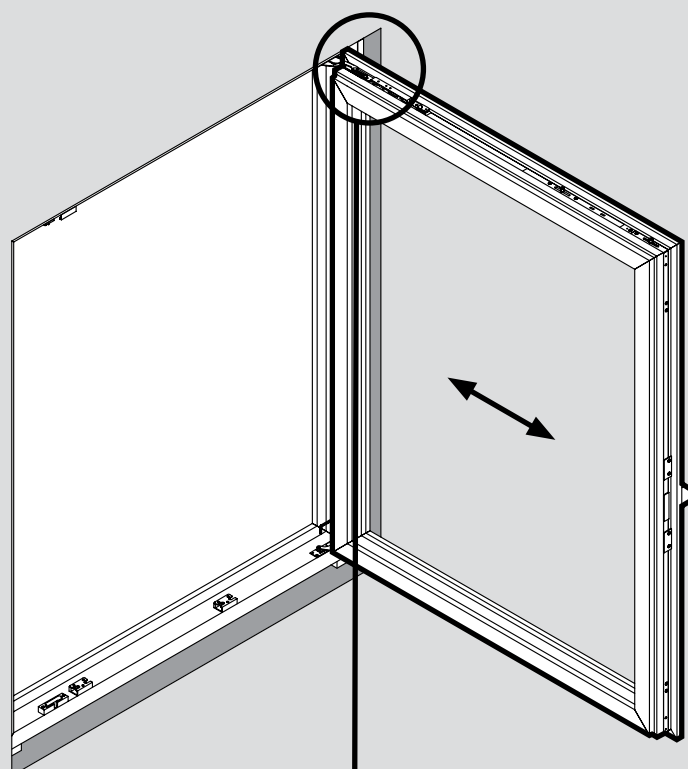
- DE** Setzen Sie die Abtropfdeckel auf
- DK** Montage af dæknapper til drænhuller
- ENG** Put on drainage covers
- NO** Monter dreneringsdeksler
- PL** Nałóż pokrywy drenażowe
- SE** Sätt dit täcklocken över dräneringshålen
- LT** Uždėkite drenažo dangtelius



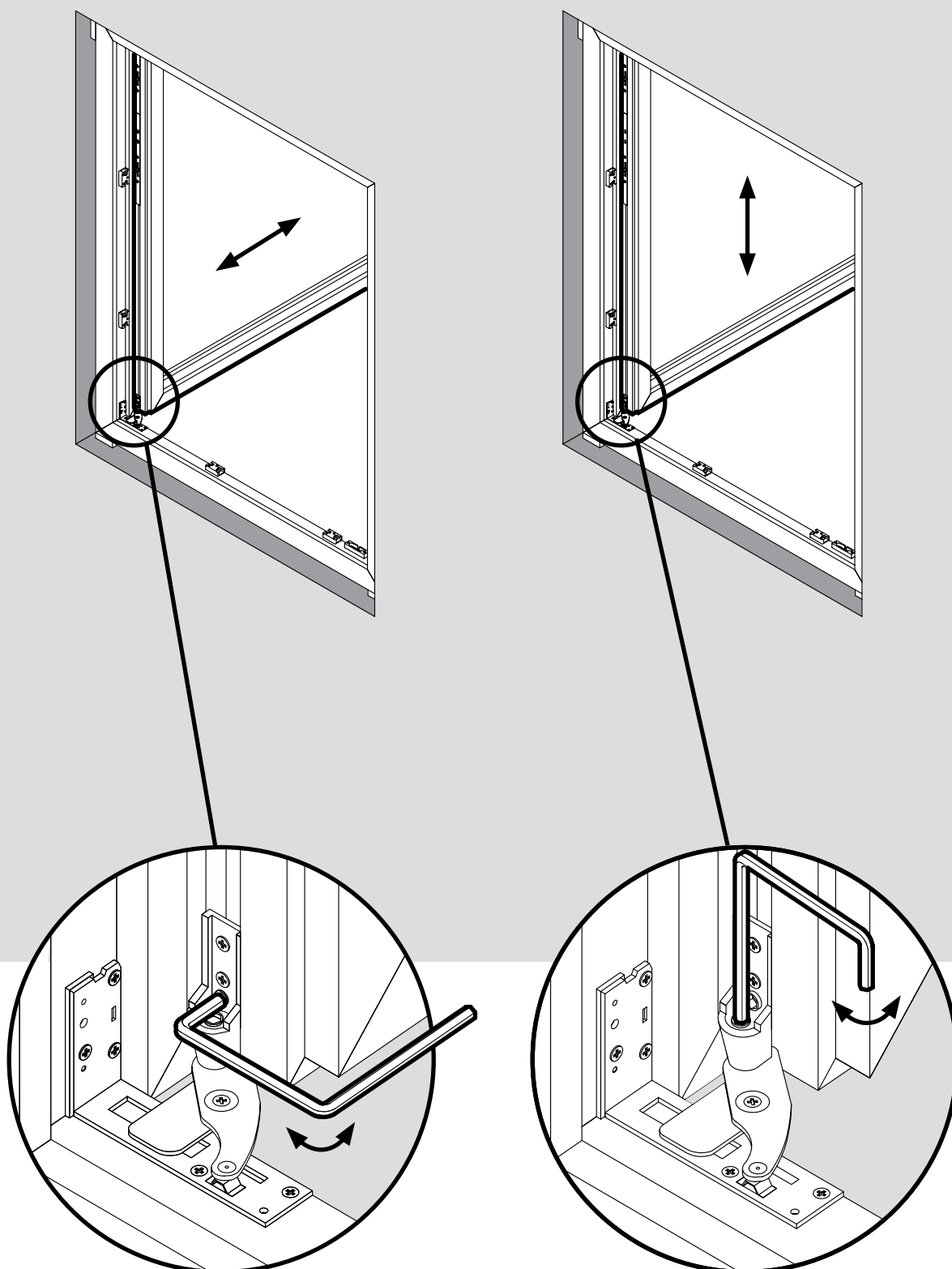
- DE** Horizontale Justierung. Sichtbare Scharniere
- DK** Horizontal justeringer at rammen. Synlige hængsler
- ENG** Horizontal adjustment. Visible hinges
- NO** Horizontal justering. Synlige hengsler
- PL** Horizontalna regulacja skrzydła. Zawiasy widoczne
- SE** Horisontell justering. Synliga gångjärn
- LT** Horizontalus reguliavimas. Matomi vyriai



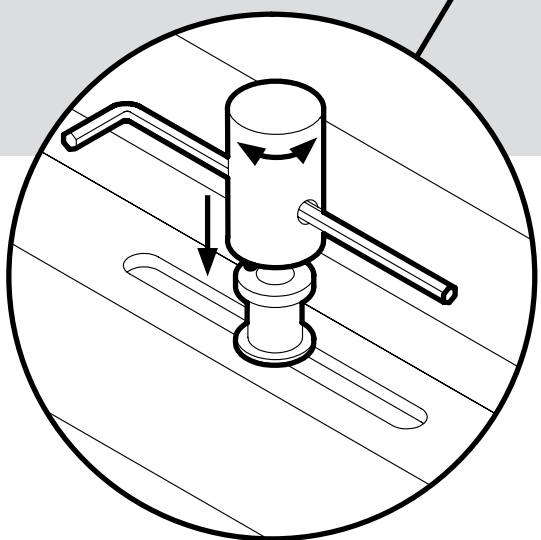
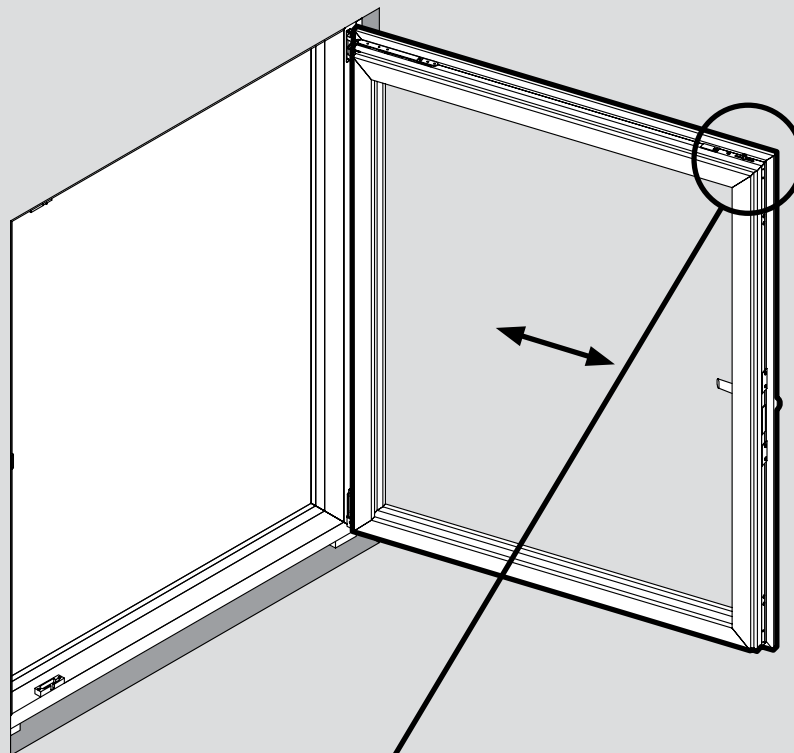
- DE** Horizontale und vertikale Justierung der Flügel. Sichtbare Scharniere
DK Horizontal og lodret justering af rammen. Synlige hængsler
ENG Horizontal and vertical adjustment of the sash. Visible hinges
NO Horizontal og vertikal justering av rammen. Synlige hengsler
PL Horizontalna i pionowa regulacja skrzydła. Zawiasy widoczne
SE Horisontell och vertikal justering av bågen. Synliga gångjärn
LT Horizontalus ir vertikalus varčios reguliavimas. Matomi vyriai



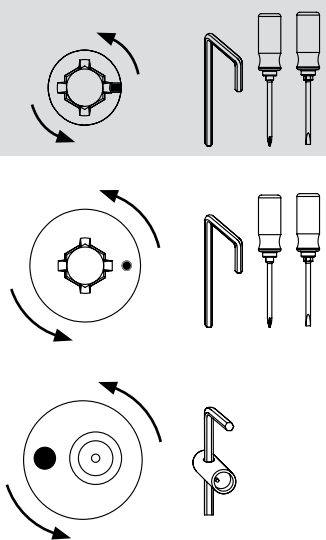
- DE** Horizontale Justierung. Verdeckte Scharniere
- DK** Horizontal justeringer. Skjulte hængsler
- ENG** Horizontal adjustment. Hidden hinges
- NO** Horizontal justering. Skjulte hengsler
- PL** Horizontalna regulacja skrzydła. Zawiasy ukryte
- SE** Horisontell justering. Dolda gångjärn
- LT** Horizontalus reguliavimas. Paslėpti vyriai



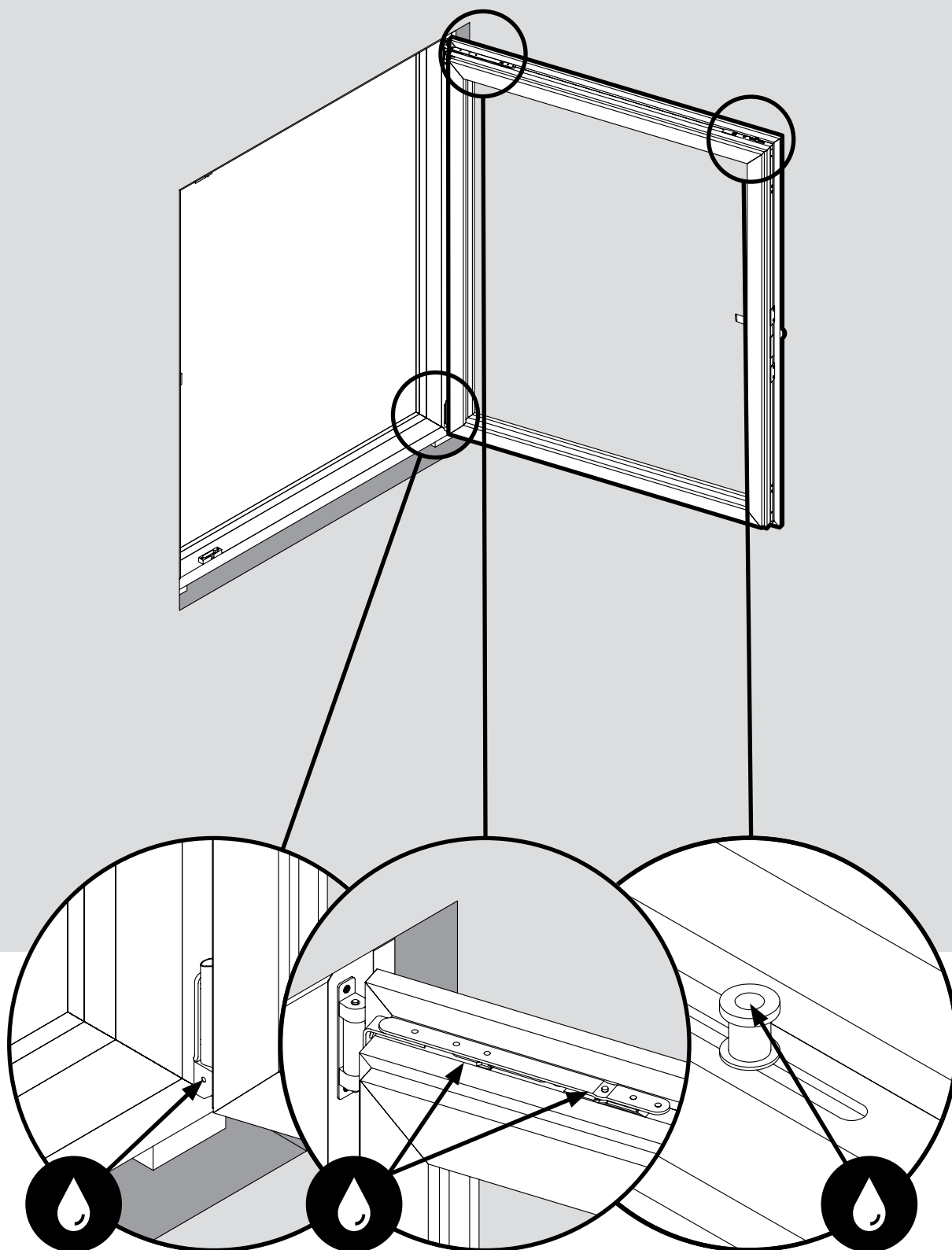
- DE** Horizontale und vertikale Justierung der Flügel. Verdeckte Scharniere
DK Horizontal og lodret justering af rammen. Skjulte hængsler
ENG Horizontal and vertical adjustment of the sash. Hidden hinges
NO Horizontal og vertikal justering av rammen. Skjulte hengsler
PL Horizontalna i pionowa regulacja skrzydła. Zawiasy ukryte
SE Horisontell och vertikal justering av bågen. Dolda gångjärn
LT Horizontalus ir vertikalus varčios reguliavimas. Paslėpti vyriai



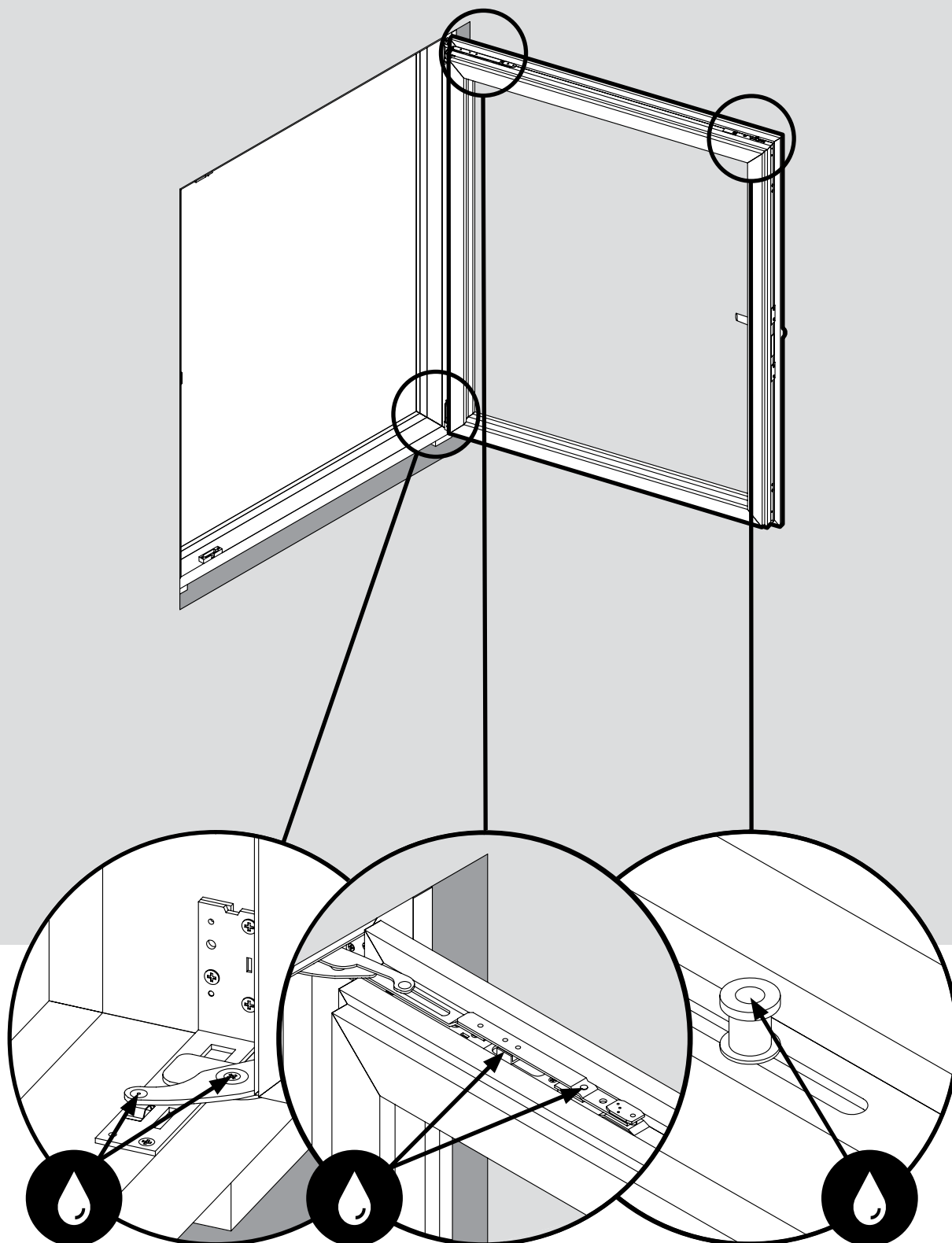
Optionen
 Muligheder
 Options
 Alternativ
 Opcje
 Alternativ
 Tipai



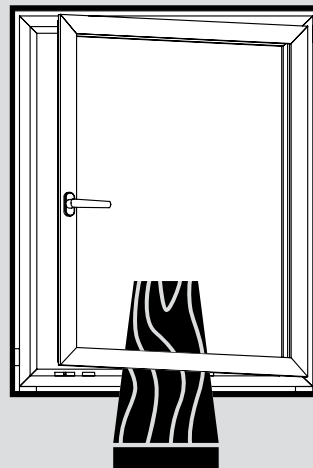
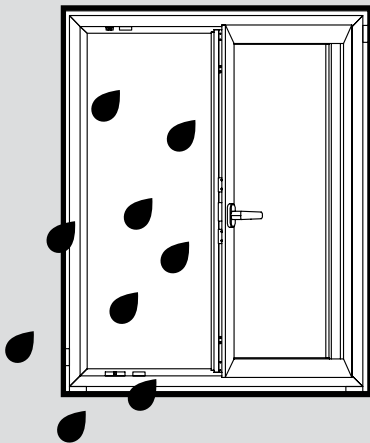
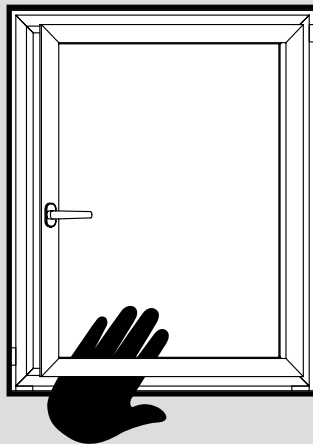
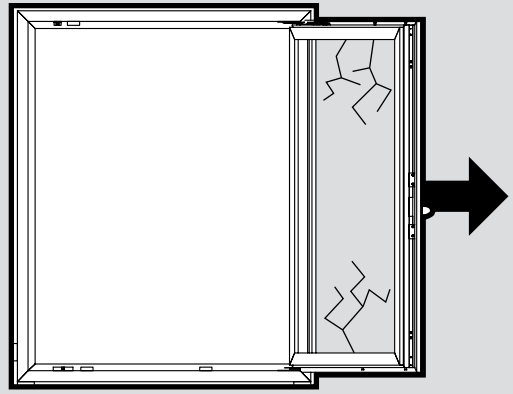
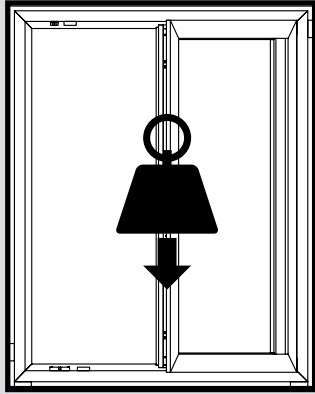
- DE** Justierung der Flügelverdichtung. Sichtbare und verdeckte Scharniere
- DK** Juster vinduesrammen til. Skjulte og synlige hængsler
- ENG** Sash compression adjustment. Hidden and visible hinges
- NO** Justering av rammens kompresjon. Skjulte og synlige hengsler
- PL** Regulacja docisku skrzydła. Zawiasy ukryte i widoczne
- SE** Kontrollera bågens kompression. Dolda och synliga gångjärn
- LT** Varčios prispaudimo reguliavimas. Paslėpti ir matomi vyriai



- DE** Schmierstellen. Sichtbare Scharniere
DK Smørring af beslag. Synlige hængsler
ENG Lubrication points. Visible hinges
NO Smørepunkter. Synlige hengsler
PL Miejsca smarowania. Zawiasy widoczne
SE Smörjpunkter. Synliga gångjärn
LT Sutepimo taškai. Matomi vyriai



- DE** Schmierstellen. Verdeckte Scharniere
DK Smørring af beslag. Skjulte hængsler
ENG Lubrication points. Hidden hinges
NO Smørepunkter. Skjulte hengsler
PL Miejsca smarowania. Zawiasy ukryte
SE Smörjpunkter. Dolda gångjärn
LT Sutepimo taškai. Paslėpti vėriai



DE

Die Garantie ist nur gültig, wenn die Produkte nach dieser Anweisung montiert werden. Alle Illustrationen in dieser Bedienungsanleitung dienen der Darstellung der grundlegenden Montageprinzipien. Einzelne Eigenschaften des bestellten Produkts können von den hier gezeigten Illustrationen abweichen.

DK

Garantien gælder kun hvis produktet er monteret ifølge brugermanual. Alle billeder i denne brugervejledning viser hovedprincipper ved montage. Komponenter af deres bestilte produkt kan se anderledes ud.

ENG

The warranty only applies if the product has been installed according to this instruction. All images used in this manual are to show basic installation principles. Individual features of the ordered product may vary.

NO

Garanti gjelder kun om produktet har blitt montert ifølge disse instruksene. Alle bildene som er brukt i denne håndboken, skal vise grunnleggende monteringsprinsipper. Individuelle egenskaper av det bestilte produktet kan variere.

PL

Garantin gäller endast om produkten är installerad enligt denna monteringsanvisningen. Alla bilder i denna handbok ska visa grundläggande monteringsprinciper. Beställd produktuppsättning kan variera.

SE

Gwarancja obowiązuje tylko wtedy, gdy produkt został zainstalowany zgodnie z niniejszą instrukcją. Na rysunkach niniejszej instrukcji ukazano podstawowe zasady montażu. Wyposażenie zamówionego wyrobu może się różnić.

LT

Garantija taikoma tuo atveju, jei produktai buvo sumontuoti naudojantis šiomis instrukcijomis. Visos šioje vartotojo instrukcijoje naudojamos iliustracijos nurodo pagrindinius montavimo principus. Nestandartinės komplektacijos produktų komponentai gali skirtis nuo pavaizduotų.

**Windows built
with care**